

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Acanthaceae

Nombre *Justicia aurea* Schldl.

Col. N° and date: J. Amith #1095, 2007-12-29 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Tom Daniel (4 Dec. 2008) examination of specimen.

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico.

Between: San Miguel Tzinacapan centro. **Vicinity:** At the edge of town at the edge of a housesite.

Coords. 20° 01' 44" N, 97° 32' 34" W | **Elev.:** 2855 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: Subfrutice, 3 m,

Flower and fruit: Amarilla,

Nahuatl nomenclature:

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *a:kwitaxo:chit*

Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *a:kwitaxo:chit*

Amelia Domínguez **Xaltipan** *a:kwitaxo:chit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Asteraceae

Nombre *Bidens odorata* Cav.

Col. N° and date: J. Amith #1096, 2007-12-29 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Jorge Rojas (doc. of Ricardo de Santiago sent 1 Sept. 2008); stet! Harold Robinson (email of 19 March 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico.

Between: San Miguel Tzinacapan y Cuetzalan. **Vicinity:** On the side of the road leaving San Miguel Tinacapan on the way to Cuetzalan.

Coords. 20° 02' 06" N, 97° 32' 03" W | **Elev.:** 2758 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: Hierba, 0.5 m,

Flower and fruit: Ligulada blanca con lineas rosas,

Nahuatl nomenclature:

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *mo:so:t*

Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *mo:so:t*

Amelia Domínguez **San Miguel Tzinacapan** *mo:so:t*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Onagraceae

Nombre *Lopezia* sp.

Col. N° and date: J. Amith #1097, 29/ XII / 2007 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Ricardo de Santiago (in field, to genus).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico.

Between: San Miguel Tzinacapan y Cuetzalan. **Vicinity:** On the side of the road leaving San Miguel Tinacapan on the way to Cuetzalan.

Coords. 20° 02' 06" N, 97° 32' 03" W | **Elev.:** 2758 ft

Vegetation: secundaria; A un lado del camino

Growth habit: arbusto, 0.5 m,

Flower and fruit: Petalos rosa salmon,

Nahuatl nomenclature:

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *ahwachma:ma:ni*

Amelia Domínguez **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Verbenaceae

Nombre *Lantana camara* L.

Col. N° and date: J. Amith #1098, 29/ XII / 2007 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Ricardo de Santiago (in field); stet! G.Bramley (email of L. Walsingham, 30 Sept. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico.

Between: San Miguel Tzinacapan y Cuetzalan. **Vicinity:** On the side of the road leaving San Miguel Tinacapan on the way to Cuetzalan.

Coords. 20° 02' 06" N, 97° 32' 03" W | **Elev.:** 2758 ft

Vegetation: secundaria; A un lado del camino

Growth habit: arbusro, ,

Flower and fruit: amarillas y naranjas,

Nahuatl nomenclature:

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *tanokwilpahxiwit*

Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *tanokwilpahxiwit*

Amelia Domínguez **San Miguel Tzinacapan** *tanokwilpahxiwit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Lamiaceae

Nombre *Ocimum carnosum* (Spreng.) Link & Otto ex Benth.

Col. N° and date: J. Amith #1099, 2007-12-30 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: G. Bramley (email of L. Walsingham, 30 Sept. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico.
Between: Salida del pueblo. **Vicinity:** Quite close to the edge of town on a path that eventually takes one to the river.

Coords. 20° 04' 18" N, 97° 27' 29" W | **Elev.:** 1189 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: hierba, 0.25 m,

Flower and fruit: lila,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *teposihya:k*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *teposihya:k*

Amelia Domínguez Xaltipan *teposihya:k*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *teposihya:k*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *teposihya:k*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Tiliaceae

Nombre *Heliocarpus appendiculatus* Turcz.

Col. N° and date: J. Amith #1100, 2007-12-30 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Larry Dorr (email of 19 March 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico.
Between: Salida del pueblo. **Vicinity:** Quite close to the edge of town on a path that eventually takes one to the river.

Coords. 20° 04' 18" N, 97° 27' 29" W | **Elev.:** 1189 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: arbol, 8 m,

Flower and fruit: inmadura, reportada blanca,

Nahuatl nomenclature:

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *xo:no:t*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *xo:no:t*

Amelia Domínguez Xaltipan *xo:not*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *xo:no:t ista:k*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *xo:no:t ista:k*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Euphorbiaceae

Nombre *Croton draco* Schltld.

Col. N° and date: J. Amith #1101, 2007-12-30 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Paul Berry (email of 14 May 2009; examination of material in Smithsonian);
stet! Martha Martínez (julio 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico.
Between: Salida del pueblo. **Vicinity:** Quite close to the edge of town on a path that eventually takes one to the river.

Coords. 20° 04' 18" N, 97° 27' 29" W | **Elev.:** 1189 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: arbol, 15 m,

Flower and fruit: blanca,

Nahuatl nomenclature:

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *eskowit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *eskowit*

Amelia Domínguez Xaltipan *eskowit*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *eskowit / ye:keskowit*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *eskowit / ye:keskowit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Hypericaceae

Nombre *Hypericum* sp.

Col. N° and date: J. Amith #1102, 2007-12-30 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Ricardo de Santiago (in field, to genus); stet! Barry Hammel (to genus, from photo, email of 2009-03-31).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico.
Between: Salida del pueblo. **Vicinity:** Quite close to the edge of town on a path that eventually takes one to the river.

Coords. 20° 04' 18" N, 97° 27' 29" W | **Elev.:** 1189 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: arbusto, 0.3 m,

Flower and fruit: amarilla,

Nahuatl nomenclature:

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *tahchino:lxiwit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tahchino:lxiwit*

Amelia Domínguez Xaltipan *tahchino:lxiwit*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tahchino:lxiwit*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *tahchino:lxiwit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Asclepiadaceae

Nombre *Asclepias curassavica* Griseb.

Col. N° and date: J. Amith #1103, 2007-12-30 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Lucio Lozada (doc. of Ricardo Santiago, 1 Sept. 2008).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico.

Between: Salida del pueblo. Vicinity: Quite close to the edge of town on a path that eventually takes one to the river.

Coords. 20° 04' 18" N, 97° 27' 29" W | Elev.: 1189 ft

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: Hierba, 0.3 m,

Flower and fruit: Anaranjadas y amarillas, Seco

Nahuatl nomenclature:

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *po:poto / po:pototsitsi:n*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *sin nombre*

Amelia Domínguez San Miguel Tzinacapan *sin nombre*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *po:poto / po:pototsitsi:n; also known as tsotsokapahxiwit*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *n.n*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Leguminosae : Papilionoideae

Nombre *Indigofera suffruticosa* Mill.

Col. N° and date: J. Amith #1105, 2007-12-30 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Mario Sousa S. (document of 22 April 2009); stet! Gwilym Lewis (email of 29 Sept. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico.

Between: Salida del pueblo. Vicinity: Quite close to the edge of town on a path that eventually takes one to the river.

Coords. 20° 04' 18" N, 97° 27' 29" W | Elev.: 1189 ft

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: arbusto, 0.7 m,

Flower and fruit: blanca, verde

Nahuatl nomenclature:

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *sin nombre*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *sin nombre*

Amelia Domínguez Xaltipan *sin nombre*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *sin nombre*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *sin nombre*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Leguminosae : Mimosoideae

Nombre *Mimosa albida* H. & B. ex Willd.

Col. N° and date: J. Amith #1104, 2007-12-30 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Mario Sousa S. (document of 22 April 2009); stet! Gwilym Lewis (email of 29 Sept. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico.

Between: Salida del pueblo. Vicinity: Quite close to the edge of town on a path that eventually takes one to the river.

Coords. 20° 04' 18" N, 97° 27' 29" W | Elev.: 1189 ft

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: arbusto, 1.5 m,

Flower and fruit: estambres rosas,

Nahuatl nomenclature:

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *pi:na:wits*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *pi:na:wits*

Amelia Domínguez Xaltipan *pi:na:wits*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *pi:na:wits*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *pi:na:wits*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Leguminosae : Mimosoideae

Nombre *Inga oerstediana* Benth.

Col. N° and date: J. Amith #1106, 2007-12-30 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Terry Pennington (email of Gwilym Lewis, 29 Sept. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico.

Between: Salida del pueblo. Vicinity: Quite close to the edge of town on a path that eventually takes one to the river.

Coords. 20° 04' 18" N, 97° 27' 29" W | Elev.: 1189 ft

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: arbol, 10 m,

Flower and fruit: estambres blancos, café verdoso

Nahuatl nomenclature:

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *chalawih*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *chalawih*

Amelia Domínguez Xaltipan *chalawih*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *chalawih ista:k*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *chalawih ista:k*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Melastomataceae

Nombre *Conostegia xalapensis* (Sw.) D. Don ex DC

Col. N° and date: J. Amith #1107, 2007-12-30 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Ricardo de Santiago (doc. of Ricardo de Santiago sent 1 Sept. 2008); !stet Frank Almeda (email of 7 May 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico.
Between: Salida del pueblo. Vicinity: Quite close to the edge of town on a path that eventually takes one to the river.

Coords. 20° 04' 18" N, 97° 27' 29" W | Elev.: 1189 ft

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: arbusto, 2 m,

Flower and fruit: rosada, joven rosado, maduro negro

Nahuatl nomenclature:

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *xa:lkapolin*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *xa:lkapolin*

Amelia Domínguez Xaltipan *xa:lkapolin*

San Miguel Tzinacapan *xa:lkapolin*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *xa:lkapolin*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Rubiaceae

Nombre *Hamelia patens* Jacq.

Col. N° and date: J. Amith #1108, 2007-12-30 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Helga Ochoterena (manifest of 30 April 2009); stet! Charlotte Taylor (email of 9 Oct. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico.
Between: Salida del pueblo. Vicinity: Quite close to the edge of town on a path that eventually takes one to the river.

Coords. 20° 04' 18" N, 97° 27' 29" W | Elev.: 1189 ft

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: arbusto, ,

Flower and fruit: roja anaranjada, maduro negro

Nahuatl nomenclature:

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *wi:tsikite:mpi:l*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *wi:tsikite:mpi:l*

Amelia Domínguez Xaltipan *wi:tsikite:mpi:l*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *wi:tsikite:mpi:l*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *wi:tsikite:mpi:l*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Solanaceae

Nombre *Solanum rudepannum* Dunal

Col. N° and date: J. Amith #1109, 2007-12-30 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Michael Nee (from photo; email of 21 Jan. 2010).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico.
Between: Salida del pueblo. Vicinity: Quite close to the edge of town on a path that eventually takes one to the river.

Coords. 20° 04' 18" N, 97° 27' 29" W | Elev.: 376 m

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: arbusto, 1.2 m,

Flower and fruit: blanca, verde

Nahuatl nomenclature:

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *itskwinpahwits*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *itskwinpahwits*

Amelia Domínguez Xaltipan *itskwinpahwits*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *itskwinpahwits*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *itskwinpahwits*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Melastomataceae

Nombre *Clidemia petiolaris* (Schltdl. & Cham.) Schltdl. ex Triana

Col. N° and date: J. Amith #1110, 2007-12-30 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Frank Almeda (email of 7 May 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico.
Between: Salida del pueblo. Vicinity: Quite close to the edge of town on a path that eventually takes one to the river.

Coords. 20° 04' 20" N, 97° 27' 23" W | Elev.: 1195 ft

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: arbusto, 0.8 m,

Flower and fruit: petalos rosa claro, negro, pubescente

Nahuatl nomenclature:

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *xa:lkapolin i:tahta:y*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *xa:lkapolin i:tahta:y*

Amelia Domínguez Xaltipan *xa:lkapolin i:tahta:y*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *xa:lkapolin i:tahta:y*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *xa:lkapolin i:tahta:y*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Malvaceae

Nombre *Malvaviscus arboreus* Cav.

Col. N° and date: J. Amith #1111, 2007-12-30 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Larry Dorr (email of 19 March 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico.
Between: Salida del pueblo. **Vicinity:** Quite close to the edge of town on a path that eventually takes one to the river.

Coords. 20° 04' 20" N, 97° 27' 29" W | **Elev.:** 1189 ft

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: arbusto, 1.8 m,

Flower and fruit: roja,

Nahuatl nomenclature:

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *wiwilakani*
Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *wiwilakani mo:li:k ilama*
Amelia Domínguez **Xaltipan** *wiwilakani*
Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *wiwilakani*
Lucio Flores **San Miguel Tzinacapan** *wiwilakani*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Malvaceae

Nombre *Pavonia schiedeana* Steudel

Col. N° and date: J. Amith #1113, 2007-12-30 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Nelly Diego (doc. of Ricardo de Santiago sent 1 Sept. 2008); stet! Larry Dorr (email of 19 March 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico.

Between: Bajada hacia el río. **Vicinity:**

Coords. 20° 04' 22" N, 97° 27' 22" W | **Elev.:** 1195 ft

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: arbusto, 0.2-0.3 m,

Flower and fruit: rosa claro, verde

Nahuatl nomenclature:

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *te:mpa:waxiwit*
Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *te:mpa:waxiwit*
Amelia Domínguez **Xaltipan** *te:mpa:waxiwit*
Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *te:mpa:waxiwit*
Lucio Flores **San Miguel Tzinacapan** *te:mpa:waxiwit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Leguminosae : Papilionoideae

Nombre *Crotalaria incana* L.,

Col. N° and date: J. Amith #1112, 2007-12-30 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Gwilym Lewis (email of 29 Sept. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico.
Between: Salida del pueblo. **Vicinity:** Quite close to the edge of town on a path that eventually takes one to the river.

Coords. 20° 04' 20" N, 97° 27' 29" W | **Elev.:** 1189 ft

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: arbusto, ,

Flower and fruit: amarilla, verde claro inmaduro

Nahuatl nomenclature:

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *chachayakani or kochxi:xpan*
(see comments)
Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *a:a:yakach*
Amelia Domínguez **Xaltipan** *a:a:yakach*
Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *ihchayaka:ni*
Lucio Flores **San Miguel Tzinacapan** *ihchayakani*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Rubiaceae

Nombre *Galianthe brasiliensis* subsp. *angulata* (Benth.) Cabral &

Col. N° and date: J. Amith #1114, 2007-12-30 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Jaime Pacheco (doc. of 30 April 2009); stet! Charlotte Taylor (email of 9 Oct. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico.

Between: Bajada hacia el río. **Vicinity:**

Coords. 20° 04' 22" N, 97° 27' 22" W | **Elev.:** 1195 ft

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: arbusto, 0.3 m,

Flower and fruit: blanca,

Nahuatl nomenclature:

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *ochpa:wa:s*
Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *ochpa:wa:s*
Amelia Domínguez **Xaltipan** *ochpa:wa:s*
Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *ochpa:wa:s*
Lucio Flores **San Miguel Tzinacapan** *ochpa:wa:s*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Commelinaceae

Nombre *Tripogandra serrulata* (Vahl) Handlos

Col. N° and date: J. Amith #1115, 2007-12-30 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Robert Faden (17 March 2009, email).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico.

Between: Bajada hacia el rio. Vicinity:

Coords. 20° 04' 25" N, 97° 27' 18" W | Elev.: 1040 ft

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: Hierba, 0.3-0.4 m,

Flower and fruit: blanca,

Nahuatl nomenclature:

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *ma:ta:lin ista:k*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ma:ta:lin ista:k*

Amelia Domínguez Xaltipan *ma:ta:lin ista:k*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ma:ta:lin ista:k*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *ma:ta:lin ista:k*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Dioscoreaceae

Nombre *Dioscorea composita* Hemsl.

Col. N° and date: J. Amith #1116, 2007-12-30 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Jonathan D Amith/Eleuterio Gorostiza (from research).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico.

Between: Bajada hacia el rio. Vicinity:

Coords. 20° 04' 25" N, 97° 27' 18" W | Elev.: 1040 ft

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: Hierba trepadora, ,

Flower and fruit: , verde

Nahuatl nomenclature:

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *a:pahkamoh*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *a:pahkamoh*

Amelia Domínguez Xaltipan *a:pahkamoh*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *a:pahkamoh*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *a:pahkamoh*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Acanthaceae

Nombre *Odotonema callistachyum* (Schltdl. & Cham.) Kuntze

Col. N° and date: J. Amith #1117, 2007-12-30 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Tom Daniel (4 Dec. 2008) examination of specimen.

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico.

Between: Bajada hacia el rio. Vicinity:

Coords. 20° 04' 25" N, 97° 27' 18" W | Elev.: 1040 ft

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: subfrutice, 3 m,

Flower and fruit: magenta,

Nahuatl nomenclature:

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *te:nkwa:kwalaxo:chit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *te:nkwa:kwalaxo:chit*

Amelia Domínguez Xaltipan *te:nkwa:kwalaxo:chit*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *te:nkwa:kwalaxo:chit*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *te:nkwa:kwalaxo:chit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Solanaceae

Nombre *Solanum americanum* Mill.

Col. N° and date: J. Amith #1118, 2007-12-30 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Michael Nee (from photo, email of 13 Jan. 2010).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico.

Between: Bajada hacia el rio. Vicinity:

Coords. 20° 04' 25" N, 97° 27' 14" W | Elev.: 849 ft

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: hierba, 0.6 m,

Flower and fruit: blanca, maduro negro

Nahuatl nomenclature:

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *tomakilit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tomakilit*

Amelia Domínguez Xa *tomakilit*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tomakilit*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *tomakilit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Myrtaceae

Nombre *Eugenia cf. capuli* (Schltdl. & Cham.) Hook &

Col. N° and date: J. Amith #1119, 2007-12-30 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Eve Lucas and A. C. Araújo (email of 1 Dec. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico.

Between: Bajada hacia el río. Vicinity: Above the bank of the river A:po:la:t, having walked directly from the village, still walking north.

Coords. 20° 04' 29" N, 97° 27' 12" W | Elev.: 810 ft

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: arbusto, 1.5 m,

Flower and fruit: blanca,

Nahuatl nomenclature:

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *sin nombre*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tekwawit or tekowit*

Amelia Domínguez Xaltipan *sin nombre*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tekwawit or tekowit*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *tekwawit or tekowit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Leguminosae : Mimosoideae

Nombre *Leucaena leucocephala* (Lam.) DeWit

Col. N° and date: J. Amith #1120, 2007-12-30 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Mario Sousa S. (document of 22 April 2009); stet! Gwilym Lewis (email of 29 Sept. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico.

Between: En el pueblo. Vicinity: Found at a house site.

Coords. 20° 04' 16" N, 97° 27' 34" W | Elev.: 1271 ft

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: arbol, 4 m,

Flower and fruit: , verde

Nahuatl nomenclature:

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *sin nombre*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tapialwa:xin*

Amelia Domínguez Xaltipan *tapialwa:xin*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ista:k wa:xin*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *ista:k wa:xin*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Leguminosae : Mimosoideae

Nombre *Mimosa somnians* Humb. & Bonpl. ex Willd. var.

Col. N° and date: J. Amith #1121, 2007-12-31 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Gwilym Lewis (email of 29 Sept. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: Ayotzinapan, Puebla, Mexico. Between:

Camino a Ayotzinapan. Vicinity: Placed called Sakapechpah

Coords. 20° 03' 05" N, 97° 32' 20" W | Elev.: 2147 ft

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: arbusto, 1 m,

Flower and fruit: rosa, café oscuro pubescente

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *chi:chi:l pi:na:wits*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *sierr:yah*

Juan de los Santos Dionicio San Miguel Tzinacapan *chi:chi:lwits*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Asteraceae

Nombre *Smallanthus maculata* (Cav.) H. Rob.

Col. N° and date: J. Amith #1122, 2007-12-31 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Harold Robinson (email of 19 March 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: Ayotzinapan, Puebla, Mexico. Between:

Camino a Ayotzinapan. Vicinity: Al lado de la carretera a Ayotzinapan.

Coords. 20° 03' 22" N, 97° 32' 13" W | Elev.: 1914 ft

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: Hierba, 1 m,

Flower and fruit: ligulada amarilla,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *kwi:kwilehkaw*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *sin nombre*

Juan de los Santos Dionicio San Miguel Tzinacapan *kwi:kwilehkaw*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Asteraceae

Nombre *Melampodium divaricatum* (Rich.) DC.

Col. N° and date: J. Amith #1123, 2007-12-31 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Jorge Rojas (doc. of Ricardo de Santiago sent 1 Sept. 2008); stet! Harold Robinson (email of 19 March 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: Ayotzinapan, Puebla, Mexico. Between: Ayotzinapan. Vicinity: In the immediate vicinity of Ayotzinapan. Just on the outskirts of Ayotzinapan, heading out to Xaltepec.

Coords. 20° 03' 22" N, 97° 32' 13" W | Elev.: 1914 ft

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: hierba, 0.5 m,

Flower and fruit: ligulada amarilla,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ehkaw*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ehkaw*

Juan de los Santos Dionicio San Miguel Tzinacapan *ehkaw*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Phytolaccaceae

Nombre *Phytolacca* sp.

Col. N° and date: J. Amith #1124, 2007-12-31 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Ricardo de Santiago (in field, to genus).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: Ayotzinapan, Puebla, Mexico. Between: Ayotzinapan. Vicinity: In the immediate vicinity of Ayotzinapan. Just on the outskirts of Ayotzinapan, heading out to Xaltepec.

Coords. 20° 03' 27" N, 97° 32' 14" W | Elev.: 1835 ft

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: hierba, 1.5 m,

Flower and fruit: blanco rosada, verde

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ahmo:lkilit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ahmo:lkilit*

Juan de los Santos Dionicio San Miguel Tzinacapan *ahmo:lkilit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Asteraceae

Nombre *Fleischmannia pycnocephala* (Less.) R.M. King & H. Rob.

Col. N° and date: J. Amith #1125, 2007-12-31 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Harold Robinson (email of 19 March 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: Ayotzinapan, Puebla, Mexico. Between: Camino a Ayotzinapan. Vicinity: Just on the outskirts of Ayotzinapan, heading out to Xaltepec.

Coords. 20° 03' 27" N, 97° 32' 14" W | Elev.: 1835 ft

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: hierba, 1.2 m,

Flower and fruit: lila,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *bu:rrohkwitaxo:chit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *sin nombre*

Juan de los Santos Dionicio San Miguel Tzinacapan *bu:rrohkwitaxo:chit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Convolvulaceae

Nombre *Ipomoea dumosa* (Benth.) L. O. Williams

Col. N° and date: J. Amith #1126, 2007-12-31 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Manuel Castro (doc. of Ricardo de Santiago sent 1 Sept. 2008 and manifest of 27 April 2009); stet! Andrew McDonald (email of 21 Aug. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: Ayotzinapan, Puebla, Mexico. Between: Camino a Ayotzinapan. Vicinity: Just on the outskirts of Ayotzinapan, heading out to Xaltepec.

Coords. 20° 03' 27" N, 97° 32' 14" W | Elev.: 1835 ft

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: Hierba trepadora, ,

Flower and fruit: Magenta,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *so:yo:kilit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tsoyokilit*

Juan de los Santos Dionicio San Miguel Tzinacapan *so:yo:kilit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Cyperaceae

Nombre *Cyperus odoratus* L.

Col. N° and date: J. Amith #1127, 2007-12-31 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Nelly Diego (doc. of Ricardo de Santiago sent 1 Sept. 2008); Stet! Mark Strong (email of 13 March 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Ayotzinapan, Puebla, Mexico. **Between:** Ayotzinapan and Xaltepec. **Vicinity:** Arriving toward a place called Xaltepe:k, just about 1 km before arriving there at a clearing and right beside the road.

Coords. 20° 03' 10" N, 97° 32' 47" W | **Elev.:** 1312 ft

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: Hierba, 0.3-0.4,

Flower and fruit: , aquenio amarillo

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *te:palowa:ni*

Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *te:palowa:ni*

Juan de los Santos Dionicio **San Miguel Tzinacapan** *te:palowa:ni*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Cyperaceae

Nombre *Scleria setulosociliata* Boeck.

Col. N° and date: J. Amith #1128, 2007-12-31 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Mark Strong (email of 13 March 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Ayotzinapan, Puebla, Mexico. **Between:** Ayotzinapan and Xaltepec. **Vicinity:** Arriving toward a place called Xaltepe:k, just about 1 km before arriving there at a clearing and right beside the road.

Coords. 20° 03' 10" N, 97° 32' 47" W | **Elev.:** 1312 ft

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: Hierba, 0..4,

Flower and fruit: , aquenio blanco

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *te:palowa:ni*

Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *te:palowa:ni*

Juan de los Santos Dionicio **San Miguel Tzinacapan** *te:palowa:ni*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Onagraceae

Nombre *Ludwigia* sp.

Col. N° and date: J. Amith #1129, 2007-12-31 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Ricardo de Santiago (in field, to genus).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Ayotzinapan, Puebla, Mexico. **Between:** Ayotzinapan and Xaltepec. **Vicinity:** Arriving toward a place called Xaltepe:k, just about 1 km before arriving there at a clearing and right beside the road.

Coords. 20° 03' 10" N, 97° 32' 47" W | **Elev.:** 1312 ft

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: arbusto, 0.7 m,

Flower and fruit: amarilla, verde

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *a:okwilpahxiwit*

Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Juan de los Santos Dionicio **San Miguel Tzinacapan** *a:okwilpahxiwit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Chenopodiaceae

Nombre *Chenopodium* sp.

Col. N° and date: J. Amith #1130, 2007-12-31 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Ricardo de Santiago (in field, to genus).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Ayotzinapan, Puebla, Mexico. **Between:** Ayotzinapan and Xaltepec. **Vicinity:** Arriving toward a place called Xaltepe:k, just about 1 km before arriving there at a clearing and right beside the road.

Coords. 20° 03' 10" N, 97° 32' 47" W | **Elev.:** 1312 ft

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: hierba, 0.4 m,

Flower and fruit: verdosa,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *e:paso:t*

Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *e:paso:t*

Juan de los Santos Dionicio **San Miguel Tzinacapan** *e:paso:t*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Euphorbiaceae

Nombre *Acalypha arvensis* Poepp. & Endl.

Col. N° and date: J. Amith #1131, 2007-12-31 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Paul Berry (email of 14 May 2009; examination of material in Smithsonian).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Ayotzinapan, Puebla, Mexico. **Between:** Ayotzinapan and Xaltepec. **Vicinity:** Arriving toward a place called Xaltepe:k, just about 1 km before arriving there at a clearing and right beside the road.

Coords. 20° 03' 10" N, 97° 32' 47" W | **Elev.:** 1312 ft

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: hierba, 0.3 m,

Flower and fruit: femenina verdosa,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *si:sipotsitsi:n*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *si:sipotsitsi:n*

Juan de los Santos Dionicio San Miguel Tzinacapan *si:sipotsitsi:n*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Asteraceae

Nombre *Tagetes patula* L.

Col. N° and date: J. Amith #1132, 2007-12-31 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Harold Robinson (email of 19 March 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Ayotzinapan, Puebla, Mexico. **Between:** Ayotzinapan and Xaltepec. **Vicinity:** Arriving toward a place called Xaltepe:k, just about 1 km before arriving there at a clearing and right beside the road.

Coords. 20° 03' 10" N, 97° 32' 47" W | **Elev.:** 1312 ft

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: hierba, 0.4 m,

Flower and fruit: ligulada amarilla,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *sempwalxo:chit / nakastapal / teka:ya:t*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *sempwalxo:chit / nakastapal / teka:ya:t*

Juan de los Santos Dionicio San Miguel Tzinacapan *sempwalxo:chit / nakastapal / teka:ya:t*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Araceae

Nombre *Philodendron sagittifolium* Liebm

Col. N° and date: J. Amith #1133, 2007-12-31 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Thomas Croat (email of 21 Dec. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Ayotzinapan, Puebla, Mexico. **Between:** Ayotzinapan and Xaltepec. **Vicinity:** Arriving toward a place called Xaltepe:k, just about 1 km before arriving there at a clearing and right beside the road.

Coords. 20° 03' 10" N, 97° 32' 47" W | **Elev.:** 1312 ft

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: Hierba trepadora, , sterile

Flower and fruit: ,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *texo:chima:it*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *texo:chima:it*

Juan de los Santos Dionicio San Miguel Tzinacapan *texo:chima:it*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Cleomaceae

Nombre *Cleome* sp.

Col. N° and date: J. Amith #1134, 2007-12-31 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Ricardo de Santiago (in field, to genus).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Ayotzinapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cerca del rio. **Vicinity:**

Coords. 20° 03' 10" N, 97° 32' 47" W | **Elev.:** 1312 ft

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: Hierba, 0.3-0.5,

Flower and fruit: Petalos lilas o morados,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *te:ntsohxo:chit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *te:ntsohxo:chit*

Juan de los Santos Dionicio San Miguel Tzinacapan *te:ntsohxo:chit*

Amelia Domínguez Xaltipan *te:ntsohxo:chit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Amaranthaceae

Nombre

Col. N° and date: J. Amith #1135, 2007-12-31 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: .

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Ayotzinapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cerca del rio. **Vicinity:**
Coords. 20° 03' 10" N, 97° 32' 47" W | **Elev.:** 1312 ft

Vegetation: secundaria; Ruderal
Growth habit: Hierba, 0.5 m,
Flower and fruit: , seco amarillento

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*
Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*
Juan de los Santos Dionicio **San Miguel Tzinacapan** *olokoxo:chit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Ulmaceae

Nombre *Trema micrantha* (L.) Blume

Col. N° and date: J. Amith #1137, 2008-01-02 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Ricardo de Santiago (in field).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** Tzicuilan and the waterfall called Las Brisas. **Vicinity:** At the parking lot for tourists who go to Las Brisas.

Coords. 20° 00' 42" N, 97° 30' 37" W | **Elev.:** 1241 ft

Vegetation: secundaria;
Growth habit: arbol, 3 m,
Flower and fruit: , verde

Nahuatl nomenclature:

Juan de los Santos Dionicio **San Miguel Tzinacapan** *to:to:kowit*
Lucio Flores **San Miguel Tzinacapan** *to:to:kowit*
Amelia Domínguez **Xaltipan** *to:to:kowit*
Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *to:to:kowit*
Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *to:to:kowit / kwetaxkowit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Tiliaceae

Nombre *Triumfetta grandiflora* Vahl

Col. N° and date: J. Amith #1136, 2008-01-02 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Larry Dorr (email of 19 March 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** Along the road to Tzicuilan. **Vicinity:** After turning off the main road around Cuetzalan to go to Tzicuilan, on the side of the road just at the edge of town, i.e. before entering Tzicuilan.

Coords. 20° 01' 00" N, 97° 31' 09" W | **Elev.:** 1217 ft

Vegetation: secundaria;
Growth habit: , ,
Flower and fruit: ,

Nahuatl nomenclature:

Juan de los Santos Dionicio **San Miguel Tzinacapan** *sosasa or sosasa kwawit*
Lucio Flores **San Miguel Tzinacapan** *tsonsasa*
Amelia Domínguez **Xaltipan** *tsonsasa:l*
Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *tsonsasa:l*
Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *tsonsasa:l*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Melastomataceae

Nombre *Conostegia icosandra* (Sw. in Wikstr.) Urban

Col. N° and date: J. Amith #1138, 2008-01-02 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Ricardo de Santiago (in field); !stet Frank Almeda (email of 7 May 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** Tzicuilan and the waterfall called Las Brisas. **Vicinity:** At the parking lot for tourists who go to Las Brisas.

Coords. 20° 00' 42" N, 97° 30' 37" W | **Elev.:** 1241 ft

Vegetation: secundaria;
Growth habit: arbusto, 1.5 m,
Flower and fruit: blanca,

Nahuatl nomenclature:

Juan de los Santos Dionicio **San Miguel Tzinacapan** *to:toli:skapolin*
Lucio Flores **San Miguel Tzinacapan** *to:toli:skapolin*
Amelia Domínguez **Xaltipan** *to:toli:skapolin*
Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *to:toli:skapolin*
Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *to:toli:skapolin*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Actinidiaceae

Nombre *Saurauia* sp.

Col. N° and date: J. Amith #1139, 2 / I / 2008 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Jonathan D Amith/Eleuterio Gorostiza (from research).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** Tzicuilan and the waterfall called Las Brisas. **Vicinity:** At the parking lot for tourists who go to Las Brisas starting down the path to the waterfall, a couple of meters.

Coords. 20° 00' 42" N, 97° 30' 37" W | **Elev.:** 1241 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: arbol, 7 m,

Flower and fruit: blanca,

Nahuatl nomenclature :

Juan de los Santos Dionicio San Miguel Tzinacapan *istawa:kowit*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *istawa:kowit*

Amelia Domínguez Xaltipan *istawa:kowit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *istawa:kowit*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *istawa:kowit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Gesneriaceae

Nombre *Moussonia deppeana* (Schltdl. & Cham.) Hanst.

Col. N° and date: J. Amith #1140, 2008-01-02 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: L. Skog (29 Sept. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** Tzicuilan and the waterfall called Las Brisas. **Vicinity:** At the parking lot for tourists who go to Las Brisas and starting down the path to the waterfall, perhaps 100 mt.

Coords. 20° 00' 42" N, 97° 30' 37" W | **Elev.:** 1241 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: arbusto, 1 m,

Flower and fruit: ,

Nahuatl nomenclature :

Juan de los Santos Dionicio San Miguel Tzinacapan *sin nombre*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *pi:pilo:lxo:chit*

Amelia Domínguez Xaltipan *sin nombre*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *sin nombre*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Rubiaceae

Nombre *Arachnothryx pringlei* (Lorence) Borhidi

Col. N° and date: J. Amith #1141, 2008-01-02 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: D.H. Lorence (in email of Charlotte Taylor, 9 Oct. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** Tzicuilan and the waterfall called Las Brisas. **Vicinity:** At the parking lot for tourists who go to Las Brisas and starting down the path to the waterfall, perhaps 200 mt

Coords. 20° 00' 35" N, 97° 30' 40" W | **Elev.:** 1277 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: arbol, 3 m,

Flower and fruit: roja,

Nahuatl nomenclature :

Juan de los Santos Dionicio San Miguel Tzinacapan *ti:ltik sa:wapah kwawit*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *ti:ltik sa:wapah*

Amelia Domínguez Xaltipan *sin nombre*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *sin nombre*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *sin nombre*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Melastomataceae

Nombre *Arthrostemma primaevum* Almeda

Col. N° and date: J. Amith #1142, 2008-01-02 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Frank Almeda (email of 7 May 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** Tzicuilan and the waterfall called Las Brisas. **Vicinity:** At the parking lot for tourists who go to Las Brisas and starting down the path to the waterfall, perhaps 200 mt

Coords. 20° 00' 35" N, 97° 30' 40" W | **Elev.:** 1277 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: hierba erecta, 1.2 m,

Flower and fruit: petalos lilas, lilas con rosado en el envés,

Nahuatl nomenclature :

Juan de los Santos Dionicio San Miguel Tzinacapan *kwawxo:xokoyo:lin*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *kwawxo:xokoyo:lin / eskina:doh*

xokoyo:lin

Amelia Domínguez Xaltipan *eskina:doh xokoyo:lin*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *eskina:doh xokoyo:lin*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *sin nombre*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Tiliaceae

Nombre *Triumfetta semitriloba* Jacq.

Col. N° and date: J. Amith #1143, 2008-01-02 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Larry Dorr (email of 19 March 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** Tzicuilan and the waterfall called Las Brisas. **Vicinity:** At the parking lot for tourists who go to Las Brisas and starting down the path to the waterfall, perhaps 200 mt

Coords. 20° 00' 35" N, 97° 30' 40" W | **Elev.:** 1277 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: arbusto, 0.7 m,

Flower and fruit: amarilla,

Nahuatl nomenclature:

Juan de los Santos Dionicio San Miguel Tzinacapan *sosasa*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *tsonsasa*

Amelia Domínguez Xaltipan *sin nombre*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tsonsasa:l*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *tsosasa:l*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Malvaceae

Nombre *Hibiscus uncinellus* DC.

Col. N° and date: J. Amith #1145, 2008-01-02 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Nelly Diego (doc. of Ricardo de Santiago sent 1 Sept. 2008); stet! Larry Dorr (email of 19 March 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** Tzicuilan and the waterfall called Las Brisas. **Vicinity:** At the parking lot for tourists who go to Las Brisas and starting down the path to the waterfall, perhaps 200 mt

Coords. 20° 00' 35" N, 97° 30' 40" W | **Elev.:** 1277 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: arbusto, 1.8 m,

Flower and fruit: roja,

Nahuatl nomenclature:

Juan de los Santos Dionicio San Miguel Tzinacapan *ista:k wiwilakani*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *ista:k wiwilakani*

Amelia Domínguez Xaltipan *sin nombre*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *wiwilakani*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *sin nombre*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Begoniaceae

Nombre *Begonia nelumbifolia* Schlecht. & Cham.

Col. N° and date: J. Amith #1144, 2008-01-02 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Ricardo de Santiago (in field, to species); !stet Kathleen Burt-Utley (from photo; email of 27 April 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** Tzicuilan and the waterfall called Las Brisas. **Vicinity:** At the parking lot for tourists who go to Las Brisas and starting down the path to the waterfall, perhaps 200 mt

Coords. 20° 00' 35" N, 97° 30' 40" W | **Elev.:** 1277 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: Hierba, ,

Flower and fruit: ,

Nahuatl nomenclature:

Juan de los Santos Dionicio San Miguel Tzinacapan *kiowteyo:xokoyo:lin*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *sin nombre*

Amelia Domínguez Xaltipan *sin nombre*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *sin nombre*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *sin nombre*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Leguminosae : Papilionoideae

Nombre *Crotalaria sagittalis* L.

Col. N° and date: J. Amith #1146, 2008-01-02 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Mario Sousa S. (document of 22 April 2009); stet! Gwilym Lewis (email of 29 Sept. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** Tzicuilan and the waterfall called Las Brisas. **Vicinity:** Back at the parking lot where tourists leave their cars as the head to the waterfall.

Coords. 20° 00' 42" N, 97° 30' 37" W | **Elev.:** 1241 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: hierba, 0.5 m,

Flower and fruit: salmon,

Nahuatl nomenclature:

Juan de los Santos Dionicio San Miguel Tzinacapan *ta:lpan a:yakach (female)*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *ihchayaka (ista:k female)*

Amelia Domínguez Xaltipan *ta:lpan a:yakach*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *a:a:yakach*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *ihchayakani or a:xi:xpahtilo:ni*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Leguminosae : Papilionoideae

Nombre *Crotalaria schiediana* Steud.

Col. N° and date: J. Amith #1147, 2008-01-02 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Gwilym Lewis (email of 29 Sept. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Tzicuilan, Puebla, Mexico. **Between:** Tzicuilan and the waterfall called Las Brisas. **Vicinity:** Back at the parking lot where tourists leave their cars as the head to the waterfall.

Coords. 20° 00' 42" N, 97° 30' 37" W | **Elev.:** 1241 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: hierba, 0.6 m,

Flower and fruit: amarilla,

Nahuatl nomenclature:

Juan de los Santos Dionicio **San Miguel Tzinacapan** *ta:lpan a:yakach* (female)

Lucio Flores **San Miguel Tzinacapan** *ichayaka tli:ltik* (male)

Amelia Domínguez **Xaltipan** *sin nombre*

Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *a:a:yakach*

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Leguminosae : Papilionoideae

Nombre *Cajanus cajan* (L.) Huth

Col. N° and date: J. Amith #1149, 2008-01-03 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Gwilym Lewis (email of 29 Sept. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico.

Between: San Miguel Tzinacapan heading toward large gorge, to a cobblestone path. **Vicinity:** At the edge of town, before heading out.

Coords. 20° 00' 42" N, 97° 30' 37" W | **Elev.:** 1241 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: arbol, 2.5 m,

Flower and fruit: amarilla,

Nahuatl nomenclature:

Juan de los Santos Dionicio **San Miguel Tzinacapan** *kowet*

Lucio Flores **San Miguel Tzinacapan** *kowet*

Amelia Domínguez **Xaltipan** *kowet*

Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *kowet*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Selaginellaceae

Nombre *Selaginella stellata* Spring

Col. N° and date: J. Amith #1148, 2008-01-03 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Daniel Tejero (Personal communication to Pilar Mendoza, Ago-11-2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico.

Between: San Miguel Tzinacapan and gorge north of town. **Vicinity:** At the edge of town (tate:mpan), before heading out.

Coords. 20° 00' 42" N, 97° 30' 37" W | **Elev.:**

Vegetation: secundaria;

Growth habit: hierba postrada, ,

Flower and fruit: ,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *ichapxiwit*

Lucio Flores **San Miguel Tzinacapan** *ichkapxiwit*

Amelia Domínguez **Xaltipan** *ichkapxiwit*

Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *ichkapxiwit*

Juan de los Santos **San Miguel Tzinacapan** *ichkapxiwit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Leguminosae : Papilionoideae

Nombre *Cajanus cajan* (L.) Huth

Col. N° and date: J. Amith #1150, 2008-01-03 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Gwilym Lewis (email of 29 Sept. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico.

Between: San Miguel Tzinacapan heading toward large gorge, to a cobblestone path. **Vicinity:** At the edge of town, before heading out.

Coords. 20° 00' 42" N, 97° 30' 37" W | **Elev.:** 1241 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: arbol, 2.5 m,

Flower and fruit: rojiza,

Nahuatl nomenclature:

Juan de los Santos Dionicio **San Miguel Tzinacapan** *kowet*

Lucio Flores **San Miguel Tzinacapan** *kowet*

Amelia Domínguez **Xaltipan** *kowet*

Eleuterio Gorostiza *kowet*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Begoniaceae

Nombre *Begonia glandulosa* Hook.

Col. N° and date: J. Amith #1151, 2008-01-03 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Kathleen Burt-Utley (from photo; email of 27 April 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico.

Between: San Miguel Tzinacapan heading toward large gorge, to a cobblestone path. **Vicinity:** At place called Tatampa at a curve in the cobblestone path down to the valey, near a curve with a shrine.

Coords. 20° 01' 49" N, 97° 32' 47" W | **Elev.:** 2719 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: hierba, , con rizoma

Flower and fruit: blanca,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ma:tsatsaya:mpah*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *xokoyo:ltsapalo:t*

Amelia Domínguez Xaltipan *xo:xokoyo:lin*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ma:tsatsaya:mpah*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Leguminosae : Caesalpinioideae

Nombre *Bauhinia chapulhuacania* Wund.

Col. N° and date: J. Amith #1152, 2008-01-03 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Mario Sousa S. (document of 22 April 2009); accepted as named, no comparative material in Kew by Gwilym Lewis (email of 29 Sept. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico.

Between: San Miguel Tzinacapan heading toward large gorge, to a cobblestone path. **Vicinity:** At place called Tatampa at a curve in the cobblestone path down to the valey, near a curve with a shrine.

Coords. 20° 01' 49" N, 97° 32' 47" W | **Elev.:** 2719 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: arbol, 3 m,

Flower and fruit: , verde

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *chochopihkwawit*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *istikwa:omit or kwa:koweh*

Amelia Domínguez Xaltipan *kwa:kwawistit*

Eleuterio Gorostiza *chochopihkwawit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Caryophyllaceae

Nombre *Stellaria aff. cuspidata* Willd.

Col. N° and date: J. Amith #1153, 2008-01-03 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Rosa María Fonseca (Sept. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico.

Between: San Miguel Tzinacapan and gorge south of town. **Vicinity:** After leaving the cobblestone part of the path on an open stretch of relatively flat land.

Coords. 20° 01' 49" N, 97° 32' 47" W | **Elev.:** 2719 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: hierba, 0.10,

Flower and fruit: blanca,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *pachkilit*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *pachkilit*

Amelia Domínguez Xaltipan *pachkilit*

Eleuterio Gorostiza *pachkilit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Caryophyllaceae

Nombre *Stellaria ovata* Willd. ex Schtdl.

Col. N° and date: J. Amith #1154, 2008-01-03 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Rosa María Fonseca (Sept. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico.

Between: San Miguel Tzinacapan and gorge south of town. **Vicinity:** After leaving the cobblestone part of the path on an open stretch of relatively flat land.

Coords. 20° 01' 49" N, 97° 32' 47" W | **Elev.:** 2719 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: hierba postrada, ,

Flower and fruit: blanca,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tusankwa:e:wat*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *tusankwa:e:wat*

Amelia Domínguez Xaltipan *tusankwa:e:wat*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tusankwa:e:wat*

Juan de los Santos Dionicio San Miguel Tzinacapan *kwa:tosane:wat*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Cucurbitaceae

Nombre *Echinopepon* sp.

Col. N° and date: J. Amith #1155, 2008-01-03 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Eleuterio Gorostiza (from research).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico.

Between: San Miguel Tzinacapan and gorge south of town. Vicinity: After leaving the cobblestone part of the path on an open stretch of relatively flat land.

Coords. 20° 01' 49" N, 97° 32' 47" W | Elev.: 2719 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: hierba postrada, ,

Flower and fruit: amarilla,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tsohpikilit* or *tsohpilo:kilit*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *tsohpikilit*

Amelia Domínguez Xaltipan *sin nombre*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tsohpikilit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Araceae

Nombre *Anthurium scandens* (Aubl.) Eng.

Col. N° and date: J. Amith #1156, 2008-01-03 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Ricardo de Santiago (doc. of Ricardo de Santiago sent 1 Sept. 2008); stet! Thomas Croat (email of 21 Dec. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico.

Between: San Miguel Tzinacapan and gorge south of town. Vicinity: After leaving the cobblestone part of the path on an open stretch of relatively flat land.

Coords. 20° 01' 49" N, 97° 32' 47" W | Elev.: 2719 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: hierba epifita, ,

Flower and fruit: inflorescencia blanco crema, blanco

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *masakatao:l*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *masakatao:l*

Amelia Domínguez Xaltipan *masakatao:l*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *masakatao:l*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Lamiaceae

Nombre *Salvia lasiocephala* Hook. & Arn.

Col. N° and date: J. Amith #1157, 2008-01-03 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: R. M. Harley (email of L. Walsingham, 30 Sept. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico.

Between: San Miguel Tzinacapan and gorge south of town. Vicinity: After leaving the cobblestone part of the path on an open stretch of relatively flat land.

Coords. 20° 01' 49" N, 97° 32' 47" W | Elev.: 2719 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: hierba, 0.4 m,

Flower and fruit: azul,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *chanampilo:l*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *sin nombre*

Amelia Domínguez Xaltipan *sin nombre*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *sin nombre*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Urticaceae

Nombre *Urera caracasana* (Jacq.) Griseb.

Col. N° and date: J. Amith #1158, 2008-01-03 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Dennis Woodland (from photo, 7 April 2009); stet! D. Woodland (email of 30 Nov. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico.

Between: San Miguel Tzinacapan and gorge south of town. Vicinity: After leaving the cobblestone part of the path on an open stretch of relatively flat land. Still at Tatampa.

Coords. 20° 01' 49" N, 97° 32' 47" W | Elev.: 2719 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: arbusto, 3 m,

Flower and fruit: , rojo

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *a:tsi:tsika:s*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *a:tsi:tsika:s*

Amelia Domínguez Xaltipan *a:tsi:tsika:s*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *a:tsi:tsika:s*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Commelinaceae

Nombre *Tinantia erecta* (Jacq.) Schldl.

Col. N° and date: J. Amith #1159, 2008-01-03 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Robert Faden (22 Jan. 2008).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico.

Between: San Miguel Tzinacapan and gorge south of town. **Vicinity:** After leaving the cobblestone part of the path on an open stretch of relatively flat land. Still at Tatampa.

Coords. 20° 01' 49" N, 97° 32' 47" W | **Elev.:** 2719 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: hierba erecta, 0.4 m,

Flower and fruit: violeta,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *owakilit*

Lucio Flores **San Miguel Tzinacapan** *owakilit*

Amelia Domínguez **Xaltipan** *owakilit*

Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *owakilit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Rubiaceae

Nombre *Coccocypselum hirsutum* Bartl. ex DC.

Col. N° and date: J. Amith #1160, 2008-01-03 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Ricardo de Santiago (doc. of Ricardo de Santiago sent 1 Sept. 2008); !stet Helga Ochoterena (manifest of 30 April 2009); stet! Charlotte Taylor (email of 9 Oct. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico.

Between: San Miguel Tzinacapan and gorge south of town. **Vicinity:** At a place called A:pipia:s continuing a descent south.

Coords. 20° 01' 29" N, 97° 32' 48" W | **Elev.:** 2302 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: hierba postrada, ,

Flower and fruit: , azul

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *tsotsokapahxiwit*

Lucio Flores **San Miguel Tzinacapan** *tsotsokapahxiwit*

Amelia Domínguez **Xaltipan** *tsotsokapahxiwit*

Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *tsotsokapahxiwit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Clethraceae

Nombre *Clethra schlechtendalii* Briquet

Col. N° and date: J. Amith #1161, 2008-01-03 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Susana Valencia (doc. of 27 April 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico.

Between: San Miguel Tzinacapan and gorge south of town. **Vicinity:** Descending down to a gorge at a place called A:pipia:s.

Coords. 20° 01' 29" N, 97° 32' 48" W | **Elev.:** 2302 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: arbol, 5 m,

Flower and fruit: , cafe

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *tamamalwa:ts*

Lucio Flores **San Miguel Tzinacapan** *tamamalwa:ts*

Amelia Domínguez **Xaltipan** *sin nombre*

Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *tamamalwa:ts*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Malvaceae

Nombre *Hampea nutricia* Fryxell

Col. N° and date: J. Amith #1162, 2008-01-03 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Nelly Diego (doc. of Ricardo de Santiago sent 1 Sept. 2008); stet! Larry Dorr (email of 19 March 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico.

Between: San Miguel Tzinacapan and gorge south of town. **Vicinity:** A:pipia:s descending toward and arriving at a place called Tekkaltepe:tsi:ntan on path to a gorge with a small stream and a place called Atekokomol.

Coords. 20° 01' 28" N, 97° 32' 51" W | **Elev.:** 2307 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: arbol, 2.5 m,

Flower and fruit: , verde

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *tekolo:i:x*

Lucio Flores **San Miguel Tzinacapan** *tekolo:i:x*

Amelia Domínguez **Xaltipan** *tekolo:i:x*

Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *tekolo:i:x*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Cactaceae

Nombre *Rhipsalis baccifera* (J.S. Mueller) Stearn

Col. N° and date: J. Amith #1163, 2008-01-03 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Ricardo de Santiago (in field).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico.

Between: San Miguel Tzinacapan and gorge north of town. Vicinity: A small stream and a place called Atekokomol.

Coords. 20° 01' 29" N, 97° 32' 48" W | Elev.: 2307 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: hierba epifita colgante, ,

Flower and fruit: , blancos y rojos

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *kowwiwinta:ts*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *kowwiwinta:ts*

Amelia Domínguez Xaltipan *masakatao:l*

Eleuterio Gorostiza *sin nombre*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Euphorbiaceae

Nombre *Cnidoscolus multilobus* (Pax) I. M. Johnst.

Col. N° and date: J. Amith #1164, 2008-01-03 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Martha Martínez (julio 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico.

Between: San Miguel Tzinacapan and gorge north of town. Vicinity: Back on the outskirts of San Miguel Tzinacapan at a place called Tate:mpan after returning from Atekokomol and points in between.

Coords. 20° 01' 49" N, 97° 32' 45" W | Elev.: 2672 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: arbusto, 2 m,

Flower and fruit: blanca, verde

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tehtsonkilit*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *tehtsonkilit*

Amelia Domínguez Xaltipan *tehtsonkilit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tehtsonkilit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Meliaceae

Nombre *Trichilia havanensis* Jacq.

Col. N° and date: J. Amith #1165, 2008-01-03 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Jonathan D. Amith / Eleuterio Gorostiza (from research).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico.

Between: San Miguel Tzinacapan and gorge north of town. Vicinity: Back on the outskirts of San Miguel Tzinacapan

Coords. 20° 01' 44" N, 97° 32' 42" W | Elev.: 2770 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: arbol, 2 m,

Flower and fruit: amarilla,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *xopilkwit*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *xopilkwit*

Amelia Domínguez Xaltipan *xopilkwit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *xopilkwit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Cucurbitaceae

Nombre *Melothria pendula* L.

Col. N° and date: J. Amith #1166, 2008-01-03 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Jonathan D Amith/Eleuterio Gorostiza (from research).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: San Miguel Tzinacapan, Puebla, Mexico.

Between: San Miguel Tzinacapan and gorge north of town. Vicinity: Back on the outskirts of San Miguel Tzinacapan

Coords. 20° 01' 44" N, 97° 32' 42" W | Elev.: 2770 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: hierba trepadora, ,

Flower and fruit: amarilla, verde

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *xa:xa:ntiah*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *xa:xa:ntiah*

Amelia Domínguez Xaltipan *xa:xa:ntiah*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *xa:xa:ntiah*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Asteraceae

Nombre *Ageratum corymbosum* Zuccagni

Col. N° and date: J. Amith #1167, 2008-01-04 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Jorge Rojas (17 Oct. 2008); stet! Harold Robinson (email of 19 March 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: Xalcuauhta, Puebla, Mexico. Between:
Center of town. Vicinity:

Coords. 20° 05' 16" N, 97° 30' 46" W | Elev.: 1341 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: hierba, 0.3 m,

Flower and fruit: lila,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *kaba:yohkwitaxo:chit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *kaba:yohkwitaxo:chit*

Pedro Antonio Francisco Pabla Xalcuauhta *kaba:yohkwitaxo:chit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Leguminosae : Mimosoideae

Nombre *Caesalpinia pulcherrima* (L.) Sw.

Col. N° and date: J. Amith #1168, 2008-01-04 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Mario Sousa S. (document of 22 April 2009); stet! Gwilym Lewis (email of 29 Sept. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: Xalcuauhta, Puebla, Mexico. Between:
Center of town. Vicinity:

Coords. 20° 05' 16" N, 97° 30' 46" W | Elev.: 1341 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: arbusto, 0.5,

Flower and fruit: , vainas verdes y cafes

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *wa:wa:xkowitz*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *wa:wa:xkowitz*

Pedro Antonio Francisco Pablo Xalcuauhta

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Asteraceae

Nombre *Acmella repens* (Walter) Rich.

Col. N° and date: J. Amith #1169, 2008-01-04 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Harold Robinson (email of 19 March 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: Xalcuauhta, Puebla, Mexico. Between:
Center of town. Vicinity:

Coords. 20° 05' 16" N, 97° 30' 46" W | Elev.: 1341 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: Hierba, 0.3 m,

Flower and fruit: amarilla,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *pitsoa:xiwit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *pitsoa:xiwit*

Pedro Antonio Francisco Pablo Xalcuauhta *pitsoa:xiwit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Bignoniaceae

Nombre *Parmienta aculeata* (Kunth) Seem.

Col. N° and date: J. Amith #1170, 2008-01-04 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Jonathan D Amith/Eleuterio Gorostiza (through research).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: Xalcuauhta, Puebla, Mexico. Between:
Center of town. Vicinity:

Coords. 20° 05' 16" N, 97° 30' 46" W | Elev.: 1341 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: arbol, 7-8 mt,

Flower and fruit: blanca, verde

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *kwawxi:lo:t*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *kwawxi:lo:t*

Pedro Antonio Francisco Pablo Xalcuauhta *kwawxi:lo:t*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Asteraceae

Nombre *Melampodium divaricatum* (Rich.) DC.

Col. N° and date: J. Amith #1171, 2008-01-04 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Jorge Rojas (doc. of Ricardo de Santiago sent 1 Sept. 2008); stet! Harold Robinson (email of 19 March 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: Xalcuauhta, Puebla, Mexico. Between: Center of town. Vicinity:

Coords. 20° 05' 16" N, 97° 30' 46" W | Elev.: 1341 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: hierba, 1 m,

Flower and fruit: amarilla,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ehkaw*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ehkaw*

Pedro Antonio Francisco Pabla Xalcuauhta *ehkaw*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Amaranthaceae

Nombre *Iresine* sp.

Col. N° and date: J. Amith #1172, 2008-01-04 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Ricardo de Santiago (in field, to genus).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: Xalcuauhta, Puebla, Mexico. Between: Center of town. Vicinity:

Coords. 20° 05' 16" N, 97° 30' 46" W | Elev.: 1341 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: hierba, 0.5 m,

Flower and fruit: Inflorescencia blanco crema,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *sin nombre*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *sin nombre*

Pedro Antonio Francisco Pablo Xalcuauhta *ma:talxo:chit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Malvaceae

Nombre *Sida rhombifolia* L.

Col. N° and date: J. Amith #1173, 2008-01-04 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Larry Dorr (email of 19 March 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: Xalcuauhta, Puebla, Mexico. Between: Center of town. Vicinity:

Coords. 20° 05' 16" N, 97° 30' 46" W | Elev.: 1341 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: arbusto, 0.3 m,

Flower and fruit: amarilla,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ochpa:wa:s nepantah xo:chit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *xo:no:ochpa:wa:s or xo:no:*

chpa:wa:s nepantah xo:chit

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Piperaceae

Nombre *Piper dilatatum* L. C. Rich

Col. N° and date: J. Amith #1174, 2008-01-04 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Ricardo Callejas (email of 18 Aug. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: Xalcuauhta, Puebla, Mexico. Between: Center of town. Vicinity:

Coords. 20° 05' 16" N, 97° 30' 46" W | Elev.: 1341 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: hierba, 1.4 m,

Flower and fruit: inflorescencia blanco crema,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *sin nombre*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *sin nombre*

Juan de los Santos Dionicio San Miguel Tzinacapan *xa:lkowit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Piperaceae

Nombre *Piper umbellatum* L.

Col. N° and date: J. Amith #1175, 2008-01-04 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Ricardo de Santiago (in field); stet! Ricardo Callejas (from photo; 9 May 2008 and from specimen 18 Aug. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: Xalcuauhta, Puebla, Mexico. Between: Center of town. Vicinity:

Coords. 20° 05' 16" N, 97° 30' 46" W | Elev.: 1341 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: hierba, 2.5 m,

Flower and fruit: inflorescencia blanco crema,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *piltsompech*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *piltsompech*

Amelia Domínguez Xaltipan *piltsompech*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Solanaceae

Nombre *Solanum umbellatum* Mill.

Col. N° and date: J. Amith #1176, 2008-01-04 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Michael Nee (from photo; email of 21 Oct. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: Xalcuauhta, Puebla, Mexico. Between: Center of town. Vicinity:

Coords. 20° 05' 16" N, 97° 30' 46" W | Elev.: 1341 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: arbusto, 1.4 m,

Flower and fruit: blanca, verde

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *xa:lkwitakowit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *sin nombre*

Amelia Domínguez Xaltipan *xa:lkwitakowit tsohya:k*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Asteraceae

Nombre *Melanthera nivea* (L.) Small.

Col. N° and date: J. Amith #1177, 2008-01-04 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Jorge Rojas (doc. of Ricardo de Santiago sent 1 Sept. 2008); stet! Harold Robinson (email of 19 March 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: Xalcuauhta, Puebla, Mexico. Between: Center of town. Vicinity:

Coords. 20° 05' 16" N, 97° 30' 46" W | Elev.: 1341 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: hierba, 0.8 m,

Flower and fruit: blanca,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tli:ltik ehkaw*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *sin nombre (later accepted as an ehkaw)*

Amelia Domínguez Xaltipan *tli:ltik ehkaw*

Juan de los Santos Dionicio San Miguel Tzinacapan *kwikwil ehkaw*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Lamiaceae

Nombre *Hyptis mutabilis* (Rich.) Briq.

Col. N° and date: J. Amith #1178, 2008-01-04 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Martha Martínez (July 2009); stet! R. M. Harley (email of L. Walsingham, 30 Sept. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: Xalcuauhta, Puebla, Mexico. Between: Center of town. Vicinity:

Coords. 20° 05' 16" N, 97° 30' 46" W | Elev.: 1341 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: hierba, 1.2 m,

Flower and fruit: azul,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tsi:ni:ch*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tsi:ni:ch*

Amelia Domínguez Xaltipan *tsi:ni:ch*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Solanaceae

Nombre *Cestrum oblongifolium* Schldl.

Col. N° and date: J. Amith #1179, 2008-01-04 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Michael Nee (from photo; email of 21 Jan. 2010).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: Xalcuauhta, Puebla, Mexico. Between: Center of town. Vicinity:

Coords. 20° 05' 16" N, 97° 30' 46" W | Elev.: 1341 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: arbusto, 3 m,

Flower and fruit: , blanco

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *kwitakowit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *kwitakowit*

Amelia Domínguez Xaltipan *kwitakowit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Piperaceae

Nombre *Piper auritum* Kunth

Col. N° and date: J. Amith #1180, 2008-01-04 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Ricardo Callejas (email of 18 Aug. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: Xalcuauhta, Puebla, Mexico. Between: Center of town. Vicinity:

Coords. 20° 05' 16" N, 97° 30' 46" W | Elev.: 1341 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: hierba, 1.5 m,

Flower and fruit: inflorescencia blanca,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *omikilit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *omikilit*

Amelia Domínguez Xaltipan *omikilit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Leguminosae : Papilionoideae

Nombre *Centrosema plumieri* (Turp. ex Pers.) Benth.

Col. N° and date: J. Amith #1181, 2008-01-04 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Gwilym Lewis (email of 29 Sept. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: Xalcuauhta, Puebla, Mexico. Between: Center of town. Vicinity:

Coords. 20° 05' 16" N, 97° 30' 46" W | Elev.: 1341 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: hierba trepadora, ,

Flower and fruit: blanca con morado, vaina con costillas

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *kwa:nakapo:yoh*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *sin nombre*

Amelia Domínguez Xaltipan *sin nombre*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Amaranthaceae

Nombre

Col. N° and date: J. Amith #1182, 2008-01-04 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: .

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: Xalcuauhta, Puebla, Mexico. Between: Center of town. Vicinity:

Coords. 20° 05' 16" N, 97° 30' 46" W | Elev.: 1341 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: hierba , 0.3,

Flower and fruit: Inflorescencia verdosa,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *witswa:wkilit*

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *witswa:wkilit*

Amelia Domínguez Xaltipan *sin nombre*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Poaceae

Nombre *Coix lacryma-jobi* L.

Col. N° and date: J. Amith #1183, 2008-01-04 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Paul Peterson (9 Dec. 2008).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: Xalcuauhta, Puebla, Mexico. Between: Center of town. Vicinity:
Coords. 20° 05' 16" N, 97° 30' 46" W | Elev.: 1341 ft

Vegetation: secundaria;
Growth habit: hierba, 1 m,
Flower and fruit: verdosa,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *sakat / sakatet*
Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *sakat / sakatet or sakaterosa: ríoh*
Amelia Domínguez Xaltipan *sakat / sakatet*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Verbenaceae

Nombre *Lippia myriocephala* Schlttdl. & Cham.

Col. N° and date: J. Amith #1184, 2008-01-04 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: L. J. Walsingham (email of 30 Sept. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: Xalcuauhta, Puebla, Mexico. Between: Outskirts of town to the west. Vicinity:
Coords. 20° 05' 16" N, 97° 30' 46" W | Elev.: 1341 ft

Vegetation: secundaria;
Growth habit: arbol, 2.5 m,
Flower and fruit: blanca,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *kwawkwilkowit*
Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *kwawkwilkowit*
Amelia Domínguez Xaltipan *kwawkwilkowit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Asteraceae

Nombre *Bidens reptans* Kunth in H.B.

Col. N° and date: J. Amith #1185, 2008-01-04 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Harold Robinson (email of 19 March 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: Xalcuauhta, Puebla, Mexico. Between: Outskirts of town to the west. Vicinity:
Coords. 20° 05' 16" N, 97° 30' 46" W | Elev.: 1341 ft

Vegetation: secundaria;
Growth habit: hierba, 1.2 m,
Flower and fruit: amarilla,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *kwamo:so:t*
Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *kwamo:so:t*
Amelia Domínguez Xaltipan *kwamo:so:t*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Leguminosae : Mimosoideae

Nombre *Zapoteca tetragona* (Willd.) H.M. Hern.

Col. N° and date: J. Amith #1186, 2008-01-05 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Mario Sousa S. (document of 22 April 2009); stet! Gwilym Lewis (email of 29 Sept. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: Xaltipan, Puebla, Mexico. Between: Cuetzalan and Xaltipan. Vicinity: At a place called Nexkoko:k a:pan, on the road to Xaltipan from Cuetzalan, perhaps about 4-5 km. before arriving at Xaltipan.
Coords. 20° 04' 53" N, 97° 31' 44" W | Elev.: 1382 ft

Vegetation: secundaria; Restos de selva mediana
Growth habit: arbusto, 2 m,
Flower and fruit: estambres blancos,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tsonto:toya ista:k*
Amelia Domínguez Xaltipan *tsonto:toya ista:k*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Lamiaceae

Nombre *Clerodendrum chinense* (Osbeck) Mabb.

Col. N° and date: J. Amith #1187, 2008-01-05 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: L. J. Walsingham (email of 30 Sept. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Xaltipan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Xaltipan. **Vicinity:** At a placed called Nexkoko:k a:pan, on the road to Xaltipan from Cuetzalan, perhaps about 4-5 km. before arriving at Xaltipan.

Coords. 20° 04' 53" N, 97° 31' 44" W | **Elev.:** 1382 ft

Vegetation: secundaria; Restos de selva mediana

Growth habit: arbusto, 1.5 m ,

Flower and fruit: blanco rosadas,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *ra:biah xiwit*

Amelia Domínguez **Xaltipan** *sin nombre*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Sapindaceae

Nombre *Cupania* sp.

Col. N° and date: J. Amith #1188, 2008-01-05 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Pedro Acevedo (29 Sept. 2009; from photo).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Xaltipan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Xaltipan. **Vicinity:** At a placed called Nexkoko:k a:pan, on the road to Xaltipan from Cuetzalan, perhaps about 4-5 km. before arriving at Xaltipan.

Coords. 20° 04' 53" N, 97° 31' 44" W | **Elev.:** 1382 ft

Vegetation: secundaria; Restos de selva mediana

Growth habit: arbol, 8 m,

Flower and fruit: , verde

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *kwesalkowit*

Amelia Domínguez **Xaltipan** *kwetsalkowit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Piperaceae

Nombre *Piper auritum* Kunth

Col. N° and date: J. Amith #1189, 2008-01-05 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Ricardo Callejas (email of 18 Aug. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Xaltipan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Xaltipan. **Vicinity:** At a placed called Nexkoko:k a:pan, on the road to Xaltipan from Cuetzalan, perhaps about 4-5 km. before arriving at Xaltipan.

Coords. 20° 04' 53" N, 97° 31' 44" W | **Elev.:** 1382 ft

Vegetation: secundaria; Restos de selva mediana

Growth habit: hierba, 3 m,

Flower and fruit: inflorescencia blanca,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *omikilit*

Amelia Domínguez **Xaltipan** *omikilit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Dioscoreaceae

Nombre *Dioscorea bulbifera* L.

Col. N° and date: J. Amith #1190, 2008-01-05 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Jonathan D Amith/Eleuterio Gorostiza (from research).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Xaltipan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Xaltipan. **Vicinity:** At a placed called Nexkoko:k a:pan, on the road to Xaltipan from Cuetzalan, perhaps about 4-5 km. before arriving at Xaltipan.

Coords. 20° 04' 53" N, 97° 31' 44" W | **Elev.:** 1382 ft

Vegetation: secundaria; Rsetos de selva mediana, cafetal

Growth habit: hierba trepadora, ,

Flower and fruit: verde,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *bu:rrohtet*

Amelia Domínguez **Xaltipan** *bu:rrohtet*

Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *bu:rrohtet (o tata:lkamoh)*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Ebenaceae

Nombre *Diospyros digyna* Jacq.

Col. N° and date: J. Amith #1191, 2008-01-05 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Ricardo de Santiago (doc. of Ricardo de Santiago sent 1 Sept. 2008).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: Xaltipan, Puebla, Mexico. Between: Cuetzalan and Xaltipan. Vicinity: At a placed called Nexkoko:k a:pan, on the road to Xaltipan from Cuetzalan, perhaps about 4-5 km. before arriving at Xaltipan.

Coords. 20° 04' 53" N, 97° 31' 44" W | Elev.: 1382 ft

Vegetation: secundaria; Restos de selva mediana, cafetal

Growth habit: arbol, 15 m,

Flower and fruit: , verde

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ti:ltsapot*

Amelia Domínguez Xaltipan *ti:ltsapot*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Leguminosae : Papilionoideae

Nombre *Mucuna pruriens* (L.) DC. var. *utilis* (Wight) Burck

Col. N° and date: J. Amith #1192, 2008-01-05 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Gwilym Lewis (email of 29 Sept. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: Xaltipan, Puebla, Mexico. Between: Cuetzalan and Xaltipan. Vicinity: At a placed called Nexkoko:k a:pan, on the road to Xaltipan from Cuetzalan, perhaps about 4-5 km. before arriving at Xaltipan.

Coords. 20° 04' 53" N, 97° 31' 44" W | Elev.: 1382 ft

Vegetation: secundaria; Restos de selva mediana, acahual

Growth habit: hierba trepadora, ,

Flower and fruit: , verdes, agrupados

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *neskaf:n*

Amelia Domínguez Xaltipan *neskaf:n*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Fagaceae

Nombre *Quercus brenesii* Trel.

Col. N° and date: J. Amith #1193, 2008-01-05 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Susana Valencia (27 April 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: Xaltipan, Puebla, Mexico. Between: Cuetzalan and Xaltipan. Vicinity: At a placed called Nexkoko:k a:pan, on the road to Xaltipan from Cuetzalan, perhaps about 4-5 km. before arriving at Xaltipan.

Coords. 20° 04' 53" N, 97° 31' 44" W | Elev.: 1382 ft

Vegetation: secundaria; Restos de selva mediana, cafetal

Growth habit: arbol, 10 m,

Flower and fruit: ,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *a:wat or a:wa:t?*

Amelia Domínguez Xaltipan *a:wat or a:wa:t?*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Verbenaceae

Nombre *Lantana camara* L.

Col. N° and date: J. Amith #1194, 2008-01-05 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: G. Bramley (email of L. Walsingham, 30 Sept. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: Xaltipan, Puebla, Mexico. Between: Cuetzalan and Xaltipan. Vicinity: At a placed called Limo:ntawekal, on the road to Xaltipan from Cuetzalan, perhaps about 1-2 km. after leaving Xaltipan to return to Cuetzalan.

Coords. 20° 05' 06" N, 97° 31' 52" W | Elev.: 1120 ft

Vegetation: secundaria; Restos de selva mediana ,pedregal de roca caliza

Growth habit: arbusto, 2 m,

Flower and fruit: naranja,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tanokwilpahxiwit*

Amelia Domínguez Xaltipan *tanokwilpahxiwit*

Ocotlan Fermin Cabrera Xaltipan

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Tiliaceae

Nombre *Heliocarpus donnellsmithii* Rose

Col. N° and date: J. Amith #1195, 2008-01-05 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Larry Dorr (email of 19 March 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Xaltipan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Xaltipan. **Vicinity:** At a place called Limo:ntawekal, on the road to Xaltipan from Cuetzalan, perhaps about 1-2 km. after leaving Xaltipan to return to Cuetzalan.

Coords. 20° 05' 06" N, 97° 31' 52" W | **Elev.:** 1120 ft

Vegetation: secundaria; Restos de selva mediana, pedregal de roca caliza

Growth habit: arbusto, 4 m,

Flower and fruit: blanca,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *xo:no:t*

Amelia Domínguez **Xaltipan** *xo:no:t*

Ocotlan Fermin Cabrera **Xaltipan** *xo:no:t si:marró:n*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Selaginellaceae

Nombre

Col. N° and date: J. Amith #1196, 2008-01-05 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: .

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Xaltipan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Xaltipan. **Vicinity:** At a place called Limo:ntawekal, on the road to Xaltipan from Cuetzalan, perhaps about 1-2 km. after leaving Xaltipan to return to Cuetzalan.

Coords. 20° 05' 06" N, 97° 31' 52" W | **Elev.:** 1120 ft

Vegetation: secundaria; Restos de selva mediana, pedregal de roca caliza

Growth habit: hierba, ,

Flower and fruit: No aplica,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *ichapxiwit*

Amelia Domínguez **Xaltipan** *pesma*

Ocotlan Fermin Cabrera *not asked*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Asteraceae

Nombre *Fleischmannia pycnocephala* (Less.) R.M. King & H. Rob.

Col. N° and date: J. Amith #1197, 2008-01-06 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Harold Robinson (email of 19 March 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo and Vista Hermosa and then La Galera. **Vicinity:** At the outskirts of Xocoyolo along the main road to Vista Hermosa

Coords. 19° 58' 33" N, 97° 32' 41" W | **Elev.:** 4925 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: hierba, 1.5 m,

Flower and fruit: Lila,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *a:xokoxiwit*

Lucio Flores **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Cuscutaceae

Nombre *Cuscuta corymbosa* Ruiz & Pavón

Col. N° and date: J. Amith #1198, 2008-01-06 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Manuel Castro (doc. of Ricardo de Santiago sent 1 Sept. 2008).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo and Vista Hermosa and then La Galera. **Vicinity:** At the outskirts of Xocoyolo along the main road to Vista Hermosa

Coords. 19° 58' 33" N, 97° 32' 41" W | **Elev.:** 4925 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: hierba parasita, ,

Flower and fruit: blanca,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *sakapal*

Lucio Flores **San Miguel Tzinacapan** *sakapal*

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *sakapal*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Solanaceae

Nombre *Physalis sp.*

Col. N° and date: J. Amith #1199, 2008-01-06 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: .

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo and Vista Hermosa and then La Galera. **Vicinity:** At the outskirts of Xocoyolo along the main road to Vista Hermosa

Coords. 19° 58' 33" N, 97° 32' 41" W | **Elev.:** 4925 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: hierba, 0.5,

Flower and fruit: amarilla,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *a:tomat*

Lucio Flores **San Miguel Tzinacapan** *a:tomat*

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *a:tomat*

Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *chia:wakkilit*

Amelia Domínguez **San Miguel Tzinacapan** *chia:wakkilit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Asteraceae

Nombre *Aldama dentata* La Llave

Col. N° and date: J. Amith #1201, 2008-01-06 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Jorge Rojas (doc. of Ricardo de Santiago sent 1 Sept. 2008); stet! Harold Robinson (email of 19 March 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo and Vista Hermosa and then La Galera. **Vicinity:** Place called A:texola: wa, along the road from Xocoyolo to Vista Hermosa.

Coords. 19° 58' 45" N, 97° 32' 23" W | **Elev.:** 4714 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: hierba, 0.6,

Flower and fruit: amarilla,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *mi:ltampa ehkawxo:chit*

Lucio Flores **San Miguel Tzinacapan** *mi:ltampa ehkawxo:chit*

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Cannaceae

Nombre *Canna tuerckheimii* Kraenzl.

Col. N° and date: J. Amith #1200, 2008-01-06 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: John Kress (email of 11 June 2009; from photo).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo and Vista Hermosa and then La Galera. **Vicinity:** Place called A:texola: wa, along the road from Xocoyolo to Vista Hermosa.

Coords. 19° 58' 43" N, 97° 32' 29" W | **Elev.:** 4932 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: hierba, 1.2 m,

Flower and fruit: amarillo naranja,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *nexkoko:k iswat*

Lucio Flores **San Miguel Tzinacapan** *nexkoko:k iswat / nakatamaliswat*

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *nexkoko:k iswat*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Solanaceae

Nombre *Cestrum fasciculatum* (Schltdl.)

Col. N° and date: J. Amith #1202, 2008-01-06 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Michael Nee (from photo; email of 29 Jan. 2010).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo and Vista Hermosa and then La Galera. **Vicinity:** Place called A:texola: wa, along the road from Xocoyolo to Vista Hermosa.

Coords. 19° 58' 45" N, 97° 32' 23" W | **Elev.:** 1416 m

Vegetation: secundaria; Bosque mesofilo de montana perturbado, a un lado del camino

Growth habit: Arbusto, 2.5 m,

Flower and fruit: roja,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Lucio Flores **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Melastomataceae

Nombre *Miconia glaberrima* (Schltdl.) Naudin

Col. N° and date: J. Amith #1203, 2008-01-06 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Ricardo de Santiago (doc. of Ricardo de Santiago sent 1 Sept. 2008); !stet Frank Almeda (email of 7 May 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo and Vista Hermosa and then La Galera. **Vicinity:** Place called A:texola: wa, along the road from Xocoyolo to Vista Hermosa.

Coords. 19° 58' 45" N, 97° 32' 23" W | **Elev.:** 4714 ft

Vegetation: secundaria; Bosque mesofilo de montana perturbado

Growth habit: , ,

Flower and fruit: ,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *teswat*

Lucio Flores **San Miguel Tzinacapan** *teswat*

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *teswat*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Tiliaceae

Nombre *Triumfetta grandiflora* Vahl

Col. N° and date: J. Amith #1204, 2008-01-06 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Larry Dorr (email of 19 March 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo and Vista Hermosa and then La Galera. **Vicinity:** Place called A:texola: wa, along the road from Xocoyolo to Vista Hermosa.

Coords. 19° 58' 45" N, 97° 32' 23" W | **Elev.:** 4714 ft

Vegetation: secundaria; Bosque mesofilo de montana, pequena canada a un lado del caminoa un lado del camino

Growth habit: arbusto, 3 m,

Flower and fruit: amarilla,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *tsonsasa:l*

Lucio Flores **San Miguel Tzinacapan** *tsonsasa*

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *tsonsasa:l*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Myrsinaceae

Nombre *Myrsine juergensenii* (Mez) Ricketson & Pipoly

Col. N° and date: J. Amith #1205, 2008-01-06 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: .

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo and Vista Hermosa and then La Galera. **Vicinity:** Place called A:texola: wa, along the road from Xocoyolo to Vista Hermosa.

Coords. 19° 58' 45" N, 97° 32' 23" W | **Elev.:** 4714 ft

Vegetation: secundaria; Bosque mesofili de montana perturbado, a un lado del camino

Growth habit: arbol, 4 m,

Flower and fruit: , verde

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *tepe:chi:lkawwit*

Lucio Flores **San Miguel Tzinacapan** *tepe:chi:lkawwit*

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *chi:lkowit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Similacaceae

Nombre *Smilax* sp.

Col. N° and date: J. Amith #1206, 2008-01-06 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Ricardo de Santiago (in field, to genus).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo and Vista Hermosa and then La Galera. **Vicinity:** Place called A:texola: wa, along the road from Xocoyolo to Vista Hermosa.

Coords. 19° 58' 45" N, 97° 32' 23" W | **Elev.:** 4714 ft

Vegetation: secundaria; Secundaria de bosque mesofilo

Growth habit: hierba trepadora, ,

Flower and fruit: , rojo

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *tekwetahwits*

Lucio Flores **San Miguel Tzinacapan** *tekwetahwits or a:xiwke:nke:ch.*

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Bromeliaceae

Nombre *Tillandsia lucida* C. J. Morren ex Baker

Col. N° and date: J. Amith #1207, 2008-01-06 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: John F. Utley (email of K. Burt-Utley, 7 Dec. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo and Vista Hermosa and then La Galera. **Vicinity:** Place called A:texola: wa, along the road from Xocoyolo to Vista Hermosa.
Coords. 19° 58' 45" N, 97° 32' 23" W | **Elev.:** 4714 ft

Vegetation: secundaria; Restos de bosque mesofilo de montana
Growth habit: Hierba epifita, ,
Flower and fruit: Inflorescencia inmadura con tintes rosados, las hojas violaceas cerca de la base ,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tekolo:me:t*
Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *tekolo:me:t*
Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *tekolo:me:t*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Loranthaceae

Nombre *Psittacanthus schiedeanus* (Cham. & Schlecht.) G. Don

Col. N° and date: J. Amith #1209, 2008-01-06 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Job Kuijt (email of 26 Aug. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo and Vista Hermosa and then La Galera. **Vicinity:** At the edge of Vista Hermosa near a store, along the road from Xocoyolo.
Coords. 19° 58' 32" N, 97° 32' 12" W | **Elev.:** 4658 ft

Vegetation: secundaria;
Growth habit: Arbusto epifito algo colgante, ,
Flower and fruit: , verdosos rojizos

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *tepalkat*
Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *tepalkat*
Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *tepalkat*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Bromeliaceae

Nombre *Tillandsia guatemalensis* L. B. Smith.

Col. N° and date: J. Amith #1208, 2008-01-06 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: John F. Utley (email of K. Burt-Utley, 7 Dec. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo and Vista Hermosa and then La Galera. **Vicinity:** At the edge of Vista Hermosa near a store, along the road from Xocoyolo.
Coords. 19° 58' 32" N, 97° 32' 12" W | **Elev.:** 4658 ft

Vegetation: secundaria; Huerta
Growth habit: Hierba epifita, ,
Flower and fruit: Morada; Inflorescencia ramificada,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *sin nombre*
Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *xo:chikwa:po:po:yoh*
Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *po:po:yoh*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Adoxaceae

Nombre *Viburnum* sp.

Col. N° and date: J. Amith #1210, 2008-01-06 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: .

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo and Vista Hermosa and then La Galera. **Vicinity:** At the edge of Vista Hermosa near a store, along the road from Xocoyolo.
Coords. 19° 58' 32" N, 97° 32' 12" W | **Elev.:** 4658 ft

Vegetation: secundaria; Huerta
Growth habit: arbol, ,
Flower and fruit: blanca,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ma:tewahkalkawwit*
Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *sin nombre*
Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *sin nombre*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Myrtaceae

Nombre *Eugenia* sp.

Col. N° and date: J. Amith #1211, 2008-01-06 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Eve Lucas and A. C. Araújo (email of 1 Dec. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo and Vista Hermosa and then La Galera. **Vicinity:** At the edge of Vista Hermosa near a store, along the road from Xocoyolo.

Coords. 19° 58' 32" N, 97° 32' 12" W | **Elev.:** 4658 ft

Vegetation: secundaria; Huerta

Growth habit: Arbol, 3 m,

Flower and fruit: blanca,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Lucio Flores **San Miguel Tzinacapan** *tatsowi:tekilo:ni*

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Begoniaceae

Nombre *Begonia incarnata* Link & Otto

Col. N° and date: J. Amith #1212, 2008-01-06 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Stephen Smith (email 12 May 2008) from photo; !stet Kathleen Burt-Utley (from photo; email of 27 April 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo and Vista Hermosa and then La Galera. **Vicinity:** Approximately halfway between Vista Hermosa and La Galera

Coords. 19° 58' 42" N, 97° 31' 36" W | **Elev.:** 4815 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: hierba, 0.9 m,

Flower and fruit: rosa, magenta

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Lucio Flores **San Miguel Tzinacapan** *xo:xokoyo:l te:mpala:mpah*

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *i:xa:na:lzo:chit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Papaveraceae

Nombre *Bocconia arborea*

Col. N° and date: J. Amith #1213, 2008-01-06 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Ricardo Santiago.

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo and Vista Hermosa and then La Galera. **Vicinity:** Approximately halfway between Vista Hermosa and La Galera

Coords. 19° 58' 42" N, 97° 31' 36" W | **Elev.:** 4815 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: arbusto, 2 m,

Flower and fruit: verdosa,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *opochehkaxiwit*

Lucio Flores **San Miguel Tzinacapan** *opochehkaxiwit*

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Crassulaceae

Nombre

Col. N° and date: J. Amith #1214, 2008-01-06 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: .

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo and Vista Hermosa and then La Galera. **Vicinity:** Approximately halfway between Vista Hermosa and La Galera

Coords. 19° 58' 42" N, 97° 31' 36" W | **Elev.:** 4815 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: hierba rastrera, ,

Flower and fruit: blanca,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Lucio Flores **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Polygalaceae

Nombre

Col. N° and date: J. Amith #1215, 2008-01-06 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: .

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo and Vista Hermosa and then La Galera. **Vicinity:** Approximately halfway between Vista Hermosa and La Galera
Coords. 19° 58' 42" N, 97° 31' 36" W | **Elev.:** 4815 ft

Vegetation: secundaria;
Growth habit: arbusto, 1.2 m,
Flower and fruit: azul con amarillo,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*
Lucio Flores **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*
Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Euphorbiaceae

Nombre *Bernardia interrupta* (Schltdl.) Muell. Arg.

Col. N° and date: J. Amith #1216, 2008-01-06 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Paul Berry (email of 14 May 2009; examination of material in Smithsonian).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo and Vista Hermosa and then La Galera. **Vicinity:** Approximately halfway between Vista Hermosa and La Galera
Coords. 19° 58' 42" N, 97° 31' 36" W | **Elev.:** 4815 ft

Vegetation: secundaria;
Growth habit: arbusto, 2 m,
Flower and fruit: vercosa,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *ista:k eskwawit*
Lucio Flores **San Miguel Tzinacapan** *ista:k eskwawit*
Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Celastraceae

Nombre *Perrottetia ovata* Hemsl.

Col. N° and date: J. Amith #1217, 2008-01-06 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Lucio Lozada (manifest of 27 April 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Xocoyolo, Puebla, Mexico. **Between:** Xocoyolo and Vista Hermosa and then La Galera. **Vicinity:** Approximately halfway between Vista Hermosa and La Galera
Coords. 19° 58' 42" N, 97° 31' 36" W | **Elev.:** 4815 ft

Vegetation: secundaria;
Growth habit: arbol, 2 m,
Flower and fruit: , rojo

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *kakasakani*
Lucio Flores **San Miguel Tzinacapan** *kakasakani*
Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *kakasakani*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Sterculiaceae

Nombre *Guazuma ulmifolia* Lam. var. *ulmifolia*

Col. N° and date: J. Amith #1218, 2008-01-09 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Larry Dorr (19 March 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Tacuapan. **Vicinity:** Just after entering the turn off onto the dirt road to Tacuapan, about 1 km.
Coords. 20° 04' 40" N, 97° 28' 27" W | **Elev.:** 1376 ft

Vegetation: secundaria; Secundaria de selva mediana
Growth habit: arbol, 10 m,
Flower and fruit: , verde

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *olo:kowit / -kwawit*
Lucio Flores **San Miguel Tzinacapan** *olo:kowit / -kwawit*
Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *olo:kowit / -kwawit*
Juan de los Santos **San Miguel Tzinacapan** *olo:kowit / -kwawit*
Amedlia Domínguez **Xaltipan** *olo:kowit / -kwawit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Lauraceae

Nombre

Col. N° and date: J. Amith #1219, 2008-01-09 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Douglas Stevens (to family from photo, email of 7 May 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Tacuapan. **Vicinity:** Just after entering the turn off onto the dirt road to Tacuapan, about 1 km.

Coords. 20° 04' 40" N, 97° 28' 27" W | **Elev.:** 1376 ft

Vegetation: secundaria; secundaria de selva mediana

Growth habit: arbol, 5 m,

Flower and fruit: amarilla,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *ala:wakkowit*

Lucio Flores **San Miguel Tzinacapan** *ala:wakkowit*

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *ala:wakkowit*

Juan de los Santos **San Miguel Tzinacapan** *ala:wakkowit*

Amedlia Domínguez **Xaltipan** *ala:wakkowit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Loranthaceae

Nombre *Phoradendron quadrangulare* (Kunth) Krug & Urban

Col. N° and date: J. Amith #1220, 2008-01-09 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Job Kuijt (email of 26 Aug. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Tacuapan. **Vicinity:** Just after entering the turn off onto the dirt road to Tacuapan, about 1 km.

Coords. 20° 04' 40" N, 97° 28' 27" W | **Elev.:** 1376 ft

Vegetation: secundaria; secundaria de selva mediana

Growth habit: arbusto hemiparásito, ,

Flower and fruit: verdosa, traslucido

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *tepalkat*

Lucio Flores **San Miguel Tzinacapan** *tepalkat*

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *tepalkat*

Juan de los Santos **San Miguel Tzinacapan** *tepalkattepalkat*

Amedlia Domínguez **Xaltipan**

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Oxalidaceae

Nombre *Oxalis* sp.

Col. N° and date: J. Amith #1221, 2008-01-09 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: .

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Tacuapan. **Vicinity:** Just after entering the turn off onto the dirt road to Tacuapan, about 1 km.

Coords. 20° 04' 40" N, 97° 28' 27" W | **Elev.:** 1376 ft

Vegetation: secundaria; secundaria de selva mediana

Growth habit: hierba, ,

Flower and fruit: rosa, en umbela,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *xoko:k xiwit o xoko:k kilit*

Lucio Flores **San Miguel Tzinacapan** *xoko:k xiwit*

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *chawakilit*

Juan de los Santos **San Miguel Tzinacapan** *ta:lrarábanoh*

Amedlia Domínguez **Xaltipan** *ta:lka:kampa:nah*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Leguminosae : Caesalpinioideae

Nombre *Senna* sp.

Col. N° and date: J. Amith #1222, 2008-01-09 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Gwilym Lewis (to genus as material is lacking; email of 29 Sept. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Tacuapan. **Vicinity:** Just after entering the turn off onto the dirt road to Tacuapan, about 1 km.

Coords. 20° 04' 40" N, 97° 28' 27" W | **Elev.:** 1376 ft

Vegetation: secundaria; secundaria de selva mediana

Growth habit: arbusto rastrero, ,

Flower and fruit: amarilla,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *mike:mahpil*

Lucio Flores **San Miguel Tzinacapan** *mike:mahpil*

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *mike:mahpil*

Juan de los Santos **San Miguel Tzinacapan** *mike:mahpil*

Amedlia Domínguez **Xaltipan** *mike:mahpil*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Balsaminaceae

Nombre *Impatiens* sp.

Col. N° and date: J. Amith #1223, 2008-01-09 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Ricardo de Santiago (in field, to genus).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Tacuapan. **Vicinity:** Just after entering the turn off onto the dirt road to Tacuapan, about 1 km.

Coords. 20° 04' 40" N, 97° 28' 27" W | **Elev.:** 1376 ft

Vegetation: secundaria; secundaria de selva mediana

Growth habit: hierba, 0.4,

Flower and fruit: magenta, verde

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *kachupí:n*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *kachupí:n*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *kachupí:n*

Juan de los Santos San Miguel Tzinacapan *kachupí:n*

Amedlia Domínguez Xaltipan *kachupí:n*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Vitaceae

Nombre

Col. N° and date: J. Amith #1224, 2008-01-09 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: .

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Tacuapan. **Vicinity:** Just after the place called Limonco on the dirt road to Tacuapan, perhaps some 10 minutes drive still to Tacuapan.

Coords. 20° 04' 58" N, 97° 28' 39" W | **Elev.:** 1376 ft

Vegetation: secundaria; secundaria de selva mediana

Growth habit: bejuco, ,

Flower and fruit: , verde

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *a:ki:smekat*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *sin nombre*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *sin nombre*

Juan de los Santos San Miguel Tzinacapan *a:ki:tsmekat (pero quizas debe ser con vocal corta, a:kitsmekat)*

Amedlia Domínguez Xaltipan *poposakani (this was later admitted to be in error)*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Meliaceae

Nombre *Swietenia macrophylla* King

Col. N° and date: J. Amith #1225, 2008-01-09 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Ricardo de Santiago (in field).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Tacuapan. **Vicinity:** Just after the place called Limonco on the dirt road to Tacuapan, perhaps some 10 minutes drive still to Tacuapan.

Coords. 20° 04' 58" N, 97° 28' 39" W | **Elev.:** 1376 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: arbol, ,

Flower and fruit: , café, lenoso

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *a:yakachkowit*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *a:yakachkowit*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *a:yakachkowit*

Juan de los Santos San Miguel Tzinacapan *a:yakachkowit*

Amedlia Domínguez Xaltipan *a:yakach kowit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Euphorbiaceae

Nombre *Croton macrodontus* Muell. Arg.

Col. N° and date: J. Amith #1226, 2008-01-09 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Paul Berry (email of 14 May 2009; examination of material in Smithsonian); stet! Martha Martínez (julio 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Tacuapan. **Vicinity:** Just after the place called Limonco on the dirt road to Tacuapan, perhaps some 10 minutes drive still to Tacuapan.

Coords. 20° 04' 58" N, 97° 28' 39" W | **Elev.:** 1376 ft

Vegetation: secundaria; secundaria de selva mediana

Growth habit: hierba, 1.2 m,

Flower and fruit: blanco verdosa, amarillo

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *sin nombre*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *sin nombre*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *sin nombre*

Juan de los Santos San Miguel Tzinacapan *sin nombre*

Amedlia Domínguez Xaltipan *sin nombre*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Poaceae

Nombre *Setaria parviflora* (Poir.) Kerguélen

Col. N° and date: J. Amith #1227, 2008-01-09 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Paul Peterson (2009-02-13 email).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Tacuapan. **Vicinity:** Just after the place called Limonco on the dirt road to Tacuapan, perhaps some 10 minutes drive still to Tacuapan.

Coords. 20° 04' 58" N, 97° 28' 39" W | **Elev.:** 1376 ft

Vegetation: secundaria; secundaria de selva mediana

Growth habit: hierba, 0.4,

Flower and fruit: espigas café rojizo,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *sakasi:sipotsi:n*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *si:sipotsi:n*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *sin nombre*

Juan de los Santos San Miguel Tzinacapan *si:sipotsi:n*

Amedlia Domínguez Xaltipan *sin nombre*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Piperaceae

Nombre *Piper aduncum* L.

Col. N° and date: J. Amith #1228, 2008-01-09 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Ricardo Callejas (email of 18 Aug. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Tacuapan. **Vicinity:** On the edge of the village of Tacuapan, on the side of the road near a school.

Coords. 20° 04' 56" N, 97° 28' 38" W | **Elev.:** 1122 ft

Vegetation: secundaria; secundaria de selva mediana

Growth habit: arbol, 7 m,

Flower and fruit: inflorescencia amarillenta,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *xa:lkowit*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *xa:lkowit*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *xa:lkowit*

Juan de los Santos San Miguel Tzinacapan *xa:lkowit*

Amedlia Domínguez Xaltipan *xa:lkowit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Burseraceae

Nombre *Bursera simaruba*

Col. N° and date: J. Amith #1229, 2008-01-09 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Ricardo de Santiago (in field).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Tacuapan. **Vicinity:** On the edge of the village of Tacuapan, on the side of the road near a school.

Coords. 20° 04' 56" N, 97° 28' 38" W | **Elev.:** 1122 ft

Vegetation: secundaria; secundaria de selva mediana

Growth habit: arbol, ,

Flower and fruit: , verde

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *chakay*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *chakay*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *chakay*

Juan de los Santos San Miguel Tzinacapan *chakay*

Amedlia Domínguez Xaltipan *chakay*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Rubiaceae

Nombre *Gonzalagunia thyrsoides* (Donn. Sm.) B.L. Rob.

Col. N° and date: J. Amith #1230, 2008-01-09 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Charlotte Taylor (email of 9 Oct. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Tacuapan. **Vicinity:** On the edge of the village of Tacuapan, on the side of the road near a school.

Coords. 20° 04' 58" N, 97° 28' 39" W | **Elev.:** 1376 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: arbusto, 3 m,

Flower and fruit: blanca, rojizo a negro

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *sin nombre*

Lucio Flores San Miguel Tzinacapan *sa:wapahkowit*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *sin nombre*

Juan de los Santos San Miguel Tzinacapan *sa:wapahkowit*

Amedlia Domínguez Xaltipan *sin nombre*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Meliaceae

Nombre *Cedrela* sp.

Col. N° and date: J. Amith #1231, 2008-01-09 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Ricardo de Santiago (in field, to genus).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Tacuapan. **Vicinity:** On the edge of the village of Tacuapan, on the side of the road near a school.

Coords. 20° 04' 58" N, 97° 28' 39" W | **Elev.:** 1376 ft

Vegetation: secundaria; secundaria de selva mediana

Growth habit: arbol, 20 m,

Flower and fruit: , cafe

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *tio:kowit*

Lucio Flores **San Miguel Tzinacapan** *tio:kowit*

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *tio:kowit*

Juan de los Santos **San Miguel Tzinacapan** *tio:kowit*

Amedlia Domínguez **Xaltipan** *tio:kowit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Leguminosae : Papilionoideae

Nombre *Gliricidia sepium* (Jacq.) Steudl.

Col. N° and date: J. Amith #1232, 2008-01-09 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Mario Sousa S. (document of 22 April 2009); stet! Gwilym Lewis (email of 29 Sept. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Tacuapan. **Vicinity:** Center of Tacuapan in front of the church.

Coords. 20° 05' 02" N, 97° 28' 24" W | **Elev.:** 1056 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: arbol , 12 m,

Flower and fruit: rosada?, flores viejas,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *kwakwi:teh*

Lucio Flores **San Miguel Tzinacapan** *kwakwi:teh*

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *kwakwi:teh*

Juan de los Santos **San Miguel Tzinacapan** *kwakwi:teh*

Amedlia Domínguez **Xaltipan** *sin nombre*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Balsaminaceae

Nombre *Impatiens* sp.

Col. N° and date: J. Amith #1233, 2008-01-09 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: .

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Tacuapan. **Vicinity:** Center of Tacuapan near the church.

Coords. 20° 05' 02" N, 97° 28' 24" W | **Elev.:** 1056 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: hierba , 0.4 m,

Flower and fruit: blanca,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *a:chopi:n ista:k*

Lucio Flores **San Miguel Tzinacapan** *a:chopi:n ista:k*

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *a:chopi:n ista:k*

Juan de los Santos **San Miguel Tzinacapan** *a:chopi:n ista:k*

Amedlia Domínguez **Xaltipan** *a:chopi:n ista:k*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Dracaenaceae

Nombre *Dracaena* sp.

Col. N° and date: J. Amith #1234, 2008-01-09 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: John Kress (to genus from photo; 20 Oct. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Tacuapan. **Vicinity:** Center of Tacuapan near the church.

Coords. 20° 05' 02" N, 97° 28' 24" W | **Elev.:** 1051 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: arborescente, 3 m,

Flower and fruit: blanco rosada,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *i:iswatsitsi:n*

Lucio Flores **San Miguel Tzinacapan** *i:iswatsitsi:n*

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *i:iswatsitsi:n*

Juan de los Santos **San Miguel Tzinacapan** *i:iswatsitsi:n*

Amedlia Domínguez **Xaltipan** *i:iswatsitsi:n*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Lycopodiaceae

Nombre *Lycopodiella cernua* (L.) Pic. Serm.

Col. N° and date: J. Amith #1235, 2008-01-09 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Daniel Tejero (Personal communication to Pilar Mendoza Ago, 11, 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Tacuapan. **Vicinity:** Southeast from the center of Tacuapan along a path that eventually leads to a brook, perhaps .5 km from the church.

Coords. 20° 04' 54" N, 97° 28' 14" W | **Elev.:** 1051 ft

Vegetation: secundaria; restos de selva mediana, junto al río

Growth habit: hierba rastrera y erecta, 0.4,

Flower and fruit: ,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Lucio Flores **San Miguel Tzinacapan** *mimisto:ntsitsi:n*

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Juan de los Santos **San Miguel Tzinacapan** *si:sipotsi:n (pl. si:sipotsitsi:n)*

Amedlia Domínguez **Xaltipan** *sin nombre*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Euphorbiaceae

Nombre *Cnidocolus multilobus* (Pax) I. M. Johnst.

Col. N° and date: J. Amith #1236, 2008-01-09 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Martha Martínez (julio 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Tacuapan. **Vicinity:** Southeast from the center of Tacuapan along a path that eventually leads to a brook, perhaps .5 km from the church.

Coords. 20° 04' 54" N, 97° 28' 14" W | **Elev.:** 1051 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: arbusto, 5 m,

Flower and fruit: blanca, verde

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *tehtso:nkilit*

Lucio Flores **San Miguel Tzinacapan** *tehtso:nkilit*

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *tehtso:nkilit*

Juan de los Santos **San Miguel Tzinacapan** *tehtso:nkilit*

Amedlia Domínguez **Xaltipan** *tehtso:nkilit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Areaceae

Nombre

Col. N° and date: J. Amith #1237, 2008-01-09 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: .

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Tacuapan. **Vicinity:** At a place called Ilahah a:tawit, southeast from the center of Tacuapan along a path that eventually leads to a brook, past the brook about 100 mt, perhaps .75 km from the church.

Coords. 20° 04' 49" N, 97° 28' 13" W | **Elev.:** 1012 ft

Vegetation: secundaria; restos de selva mediana

Growth habit: Palma, 1 m,

Flower and fruit: , verdoso negro

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *tepe:xi:lo:t*

Lucio Flores **San Miguel Tzinacapan** *tepe:xi:lo:t*

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *tepe:xi:lo:t*

Juan de los Santos **San Miguel Tzinacapan** *tepe:xi:lo:t*

Amedlia Domínguez **Xaltipan** *tepe:xi:lo:t*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Polemoniaceae

Nombre

Col. N° and date: J. Amith #1238, 2008-01-09 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: .

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Tacuapan. **Vicinity:** At a place called Ilahah a:tawit, southeast from the center of Tacuapan along a path that eventually leads to a brook, past the brook about 100 mt, perhaps .75 km from the church.

Coords. 20° 04' 49" N, 97° 28' 13" W | **Elev.:** 1012 ft

Vegetation: secundaria; restos de selva mediana

Growth habit: hierba, 1 m,

Flower and fruit: blanco rosada,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Lucio Flores **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Juan de los Santos **San Miguel Tzinacapan** *tepe:a:nil*

Amedlia Domínguez **Xaltipan** *sin nombre*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Convolvulaceae

Nombre *Merremia umbellata* (L.) Hallier f.

Col. N° and date: J. Amith #1239, 2008-01-09 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Manuel Castro (doc. of Ricardo de Santiago sent 1 Sept. 2008 and manifest of 27 April 2009); stet! Andrew McDonald (email of 21 Aug. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Tacuapan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Tacuapan. **Vicinity:** At a place called Ilamah a:tawit, southeast from the center of Tacuapan along a path that eventually leads to a brook just before the brook returning from across the brook, perhaps some .4 km from Tacuapan.

Coords. 20° 04' 56" N, 97° 28' 17" W | **Elev.:** 1051 ft

Vegetation: secundaria; restos deselva mediana

Growth habit: hierba trepadora y rastrera, ,

Flower and fruit: amarilla,

Nahuatl nomenclature:

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Lucio Flores **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Juan de los Santos **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Amedlia Domínguez **Xaltipan** *sin nombre*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Asteraceae

Nombre *Melampodium divaricatum* (Rich.) DC.

Col. N° and date: J. Amith #1241, 2008-01-10 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Jorge Rojas (doc. of Ricardo de Santiago sent 1 Sept. 2008); stet! Harold Robinson (email of 19 March 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Cuetzalan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Tzinacapan. **Vicinity:** On the grounds of Tosepan Kali located at the turn-off toward Tzinacapan.

Coords. 20° 01' 49" N, 97° 31' 36" W | **Elev.:** 2916 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: hierba, 0.4,

Flower and fruit: amarilla,

Nahuatl nomenclature:

Juan de los Santos Deonicio **San Miguel Tzinacapan** *mi:lah ehkaw*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Polypodiaceae

Nombre

Col. N° and date: J. Amith #1240, 2008-01-10 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: .

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Cuetzalan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Tzinacapan. **Vicinity:** On the grounds of Tosepan Kali located at the turn-off toward Tzinacapan.

Coords. 20° 01' 49" N, 97° 31' 36" W | **Elev.:** 2916 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: hierba epifita, ,

Flower and fruit: ,

Nahuatl nomenclature:

Juan de los Santos Deonicio **San Miguel Tzinacapan** *mimisto:n*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Urticaceae

Nombre *Myriocarpa cordifolia* Liebm.

Col. N° and date: J. Amith #1242, 2008-01-10 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Dennis Woodland (email of 30 Nov 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Reyeshogpan, Puebla, Mexico. **Between:** Reyeshogpan. **Vicinity:** Within the confines of the town. Right along the road leading in.

Coords. 20° 05' 03" N, 97° 30' 28" W | **Elev.:** 1517 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: arbol, 6 m,

Flower and fruit: Inflorescencia roja,

Nahuatl nomenclature:

Juan de los Santos Deonicio **San Miguel Tzinacapan** *a:tsi:tsika:s*

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *a:tsi:tsika:s*

Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *a:tsi:tsika:s*

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *a:tsi:tsika:s*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Malvaceae

Nombre *Anoda acerifolia* Cav.

Col. N° and date: J. Amith #1243, 2008-01-11 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Larry Dorr (email of 19 March 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Reyeshogpan, Puebla, Mexico.
Between: Reyeshogpan. **Vicinity:** Within the confines of the town. Right along the road leading in.

Coords. 20° 05' 03" N, 97° 30' 28" W | **Elev.:** 1517 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: hierba, 0.3 m,

Flower and fruit: rosa, verde

Nahuatl nomenclature:

Juan de los Santos Deonicio **San Miguel Tzinacapan** *ta:la:mat*

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Commelinaceae

Nombre *Commelina erecta* L.

Col. N° and date: J. Amith #1244, 2008-01-11 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Robert Faden (17 March 2009, email).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Reyeshogpan, Puebla, Mexico.
Between: Reyeshogpan and Yohualichan. **Vicinity:** South of Reyeshogpan, just at the beginning of the dirt path that branches off from the main road leading into Reyeshogpan and goes toward Yohualichan passing first through Malacayotan.

Coords. 20° 04' 38" N, 97° 29' 29" W | **Elev.:** 1520 ft

Vegetation: secundaria; restos de selva mediana

Growth habit: hierba rastrera, ,

Flower and fruit: azul,

Nahuatl nomenclature:

Juan de los Santos Deonicio **San Miguel Tzinacapan** *ma:talín a:súl.*

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *ma:talín a:súl.*

Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *ma:talín a:súl.*

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *ma:talín a:súl.*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Euphorbiaceae

Nombre *Euphorbia heterophylla* L.

Col. N° and date: J. Amith #1245, 2008-01-11 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Paul Berry (email of 14 May 2009; examination of material in Smithsonian); !stet Martha Martínez (julio 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Reyeshogpan, Puebla, Mexico.
Between: Reyeshogpan and Yohualichan. **Vicinity:** Just at the beginning of the path that branches off from the main road leading into Reyeshogpan and goes toward Yohualichan passing first through Malacayotan.

Coords. 20° 04' 38" N, 97° 29' 29" W | **Elev.:** 1520 ft

Vegetation: secundaria; restos de selva mediana

Growth habit: hierba, 0.6 m,

Flower and fruit: vercosa,

Nahuatl nomenclature:

Juan de los Santos Deonicio **San Miguel Tzinacapan** *tataksi:n xiwit*

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *tataksi:n xiwit*

Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *tataksi:n xiwit*

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *tataksi:n xiwit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Loganiaceae

Nombre *Spigelia* sp.

Col. N° and date: J. Amith #1246, 2008-01-11 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Tom Daniel (from photo, email of 21 April 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Reyeshogpan, Puebla, Mexico.
Between: Reyeshogpan and Yohualichan. **Vicinity:** Just at the beginning of the path that branches off from the main road leading into Reyeshogpan and goes toward Yohualichan passing first through Malacayotan.

Coords. 20° 04' 38" N, 97° 29' 29" W | **Elev.:** 1520 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: , ,

Flower and fruit: blanca, verde, algo aplanado

Nahuatl nomenclature:

Juan de los Santos Deonicio **San Miguel Tzinacapan** *kowa:pan*

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *kowa:pah*

Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *kowa:pah*

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *kowa:pah*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Convolvulaceae

Nombre *Ipomoea variabilis* Schldtl. & Cham.

Col. N° and date: J. Amith #1247, 2008-01-11 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Manuel Castro (doc. of Ricardo de Santiago sent 1 Sept. 2008 and manifest of 27 April 2009); stet! Andrew McDonald (email of 21 Aug. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Reyeshogpan, Puebla, Mexico.
Between: Reyeshogpan and Yohualichan. **Vicinity:** Just at the beginning of the path that branches off from the main road leading into Reyeshogpan and goes toward Yohualichan passing first through Malacayotan.
Coords. 20° 04' 38" N, 97° 29' 29" W | **Elev.:** 1520 ft

Vegetation: secundaria; restos de selva mediana
Growth habit: hierba trepadora, ,
Flower and fruit: violacea,

Nahuatl nomenclature:

Juan de los Santos Deonicio **San Miguel Tzinacapan** *kaxtapa:n xo:chit o kaxtapa:n mekat*
Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *kaxtapa:n xo:chit o kaxtapa:n mekat*
Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *kaxtapa:n xo:chit o kaxtapa:n mekat*
Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *kaxtapa:n xo:chit o kaxtapa:n mekat*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Leguminosae : Mimosoideae

Nombre *Leucaena diversifolia* (Schldtl.) Benth.

Col. N° and date: J. Amith #1249, 2008-01-11 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Mario Sousa S. (document of 22 April 2009); stet! Gwilym Lewis (email of 29 Sept. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Reyeshogpan, Puebla, Mexico.
Between: Reyeshogpan and Yohualichan. **Vicinity:** Along a path leading from Reyeshogpan to Yohualichan, perhaps some 15 minutes from the beginning of the path in Reyeshogpan and entering the lands of Malacayota.
Coords. 20° 04' 33" N, 97° 29' 36" W | **Elev.:** 1382 ft

Vegetation: secundaria; Campo de cultivo
Growth habit: arbol, 5 m,
Flower and fruit: , vaina café

Nahuatl nomenclature:

Juan de los Santos Deonicio **San Miguel Tzinacapan** *kohtah wa:xin*
Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *kohtah wa:xin*
Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*
Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Solanaceae

Nombre *Solanum diphyllum* L.

Col. N° and date: J. Amith #1248, 2008-01-11 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Michael Nee (from photo, email of 29 Jan. 2010).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Reyeshogpan, Puebla, Mexico.
Between: Reyeshogpan and Yohualichan. **Vicinity:** Continuing along path that branches off from the main road leading into Reyeshogpan and goes toward Yohualichan passing first through Malacayotan, about 1 km from the main road.
Coords. 20° 04' 38" N, 97° 29' 29" W | **Elev.:** 471 meters

Vegetation: secundaria;
Growth habit: arbusto, ,
Flower and fruit: blanca, naranja

Nahuatl nomenclature:

Juan de los Santos Deonicio **San Miguel Tzinacapan** *ti:ltik kwitakwawit*
Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *ti:ltik kwitakwawit*
Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *ti:ltik kwitakwawit*
Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Apiaceae

Nombre

Col. N° and date: J. Amith #1250, 2008-01-11 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: .

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Reyeshogpan, Puebla, Mexico.
Between: Reyeshogpan and Yohualichan. **Vicinity:** Along a path leading from Reyeshogpan to Yohualichan, perhaps some 30 minutes from the beginning of the path in Reyeshogpan and in the lands of Malacayota.
Coords. 20° 04' 26" N, 97° 29' 41" W | **Elev.:** 1263 ft

Vegetation: secundaria; campo de cultivo
Growth habit: hierba, 0.5,
Flower and fruit: blanca,

Nahuatl nomenclature:

Juan de los Santos Deonicio **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*
Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *ta:tapi:ts*
Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *ta:tapi:ts*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Asteraceae

Nombre *Elephantopus mollis* Kunth

Col. N° and date: J. Amith #1251, 2008-01-11 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Jorge Rojas (doc. of Ricardo de Santiago sent 1 Sept. 2008); stet! Harold Robinson (email of 19 March 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Reyeshogpan, Puebla, Mexico.

Between: Reyeshogpan and Yohualichan. **Vicinity:** Along a path leading from Reyeshogpan to Yohualichan, perhaps some 40 minutes from the beginning of the path in Reyeshogpan and in the lands of Malacayota. Going up a slope among a large number of corn fields.

Coords. 20° 04' 21" N, 97° 29' 36" W | **Elev.:** 1268 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: hierba, 0.6 m,

Flower and fruit: blanca,

Nahuatl nomenclature:

Juan de los Santos Deonicio **San Miguel Tzinacapan** *ochpa:wa:s*

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Solanaceae

Nombre *Physalis* sp.

Col. N° and date: J. Amith #1253, 2008-01-11 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Ricardo de Santiago (in field, to genus).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Reyeshogpan, Puebla, Mexico.

Between: Reyeshogpan and Yohualichan. **Vicinity:** Along a path leading from Reyeshogpan to Yohualichan, perhaps some 45 minutes from the beginning of the path in Reyeshogpan and in the lands of Malacayota. After having passed a large number of fields and orchards, beginning a downward descent to a barranca.

Coords. 20° 04' 18" N, 97° 29' 36" W | **Elev.:** 1252 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: arbusto postrado, probablemente estolonífero, ,

Flower and fruit: amarilla, café hacia la base por dentro, verde

Nahuatl nomenclature:

Juan de los Santos Deonicio **San Miguel Tzinacapan** *chichia:wakkilit*

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *tanokwilpahxiwit*

Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Campanulaceae

Nombre

Col. N° and date: J. Amith #1252, 2008-01-11 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: .

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Reyeshogpan, Puebla, Mexico.

Between: Reyeshogpan and Yohualichan. **Vicinity:** Along a path leading from Reyeshogpan to Yohualichan, perhaps some 45 minutes from the beginning of the path in Reyeshogpan and in the lands of Malacayota. After having passed a large number of fields and orchards, beginning a downward descent to a barranca.

Coords. 20° 04' 18" N, 97° 29' 36" W | **Elev.:** 1263 ft

Vegetation: secundaria; campo de cultivo

Growth habit: hierba, 0.8 m,

Flower and fruit: roja, verde

Nahuatl nomenclature:

Juan de los Santos Deonicio **San Miguel Tzinacapan** *yekaeski:sani*

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *te:ekaeski:xtih*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Piperaceae

Nombre *Piper papantlense* C.DC.

Col. N° and date: J. Amith #1254, 2008-01-11 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Ricardo Callejas (email of 18 Aug. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Reyeshogpan, Puebla, Mexico.

Between: Reyeshogpan and Yohualichan. **Vicinity:** At a barranca in the lands of Malacayota where it borders on those of Tepechtzingo (i.e., Malacayota a:taw). Along a path leading from Reyeshogpan to Yohualichan, perhaps some 60 minutes from the beginning of the path in Reyeshogpan.

Coords. 20° 04' 16" N, 97° 29' 37" W | **Elev.:** 1246 ft

Vegetation: secundaria; bosque de galería

Growth habit: arbusto, 4 m,

Flower and fruit: inflorescencia blanca,

Nahuatl nomenclature:

Juan de los Santos Deonicio **San Miguel Tzinacapan** *xa:lkowit*

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *xa:lkowit*

Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *xa:lkowit*

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *xa:lkowit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Piperaceae

Nombre *Piper papantlense* C.DC.

Col. N° and date: J. Amith #1255, 2008-01-11 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Ricardo Callejas (email of 18 Aug. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Reyeshogpan, Puebla, Mexico.
Between: Reyeshogpan and Yohualichan. **Vicinity:** At a barranca in the lands of Malacayota where it borders on those of Tepechtzingo. Along a path leading from Reyeshogpan to Yohualichan, perhaps some 50 minutes from the beginning of the path in Reyeshogpan. After having passed a large number of fields and orchards, beginning a downward descent to a barranca.
Coords. 20° 04' 16" N, 97° 29' 37" W | **Elev.:** 1252 ft

Vegetation: secundaria; bosque de galeria

Growth habit: arbol, 10 m,

Flower and fruit: inflorescencia blanca,

Nahuatl nomenclature:

Juan de los Santos Deonicio **San Miguel Tzinacapan** *xa:lkowit*

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *xa:lkowit*

Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *xa:lkowit*

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *xa:lkowit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Amaranthaceae

Nombre *Amaranthus* sp.

Col. N° and date: J. Amith #1257, 2008-01-11 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Ricardo de Santiago (in field, to genus).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Reyeshogpan, Puebla, Mexico.
Between: Reyeshogpan and Yohualichan. **Vicinity:** In the village of Tepechtzingo, some 75 minutes from the beginning of the path in Reyeshogpan. At a house site.
Coords. 20° 03' 54" N, 97° 29' 44" W | **Elev.:** 1343 ft

Vegetation: secundaria;

Growth habit: hierba, 0.5 m,

Flower and fruit: espigas rojizas,

Nahuatl nomenclature:

Juan de los Santos Deonicio **San Miguel Tzinacapan** *wa:wkilit*

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *wa:wkilit*

Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *wa:wkilit*

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *wa:wkilit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Myrtaceae

Nombre

Col. N° and date: J. Amith #1256, 2008-01-11 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: .

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Reyeshogpan, Puebla, Mexico.
Between: Reyeshogpan and Yohualichan. **Vicinity:** Now in lands of Tepechtzingo, about 10 minutes before arriving at this small village and perhaps some 60 minutes from the beginning of the path in Reyeshogpan. Also past Malacayota heading south (to the lands of Tepetzingo). The collection was made after having passed a large number of fields and orchards, beginning a downward descent to a barranca.
Coords. 20° 04' 11" N, 97° 29' 37" W | **Elev.:** 1317 ft

Vegetation: secundaria; restos de selva mediana

Growth habit: arbol, 4 m,

Flower and fruit: , verde

Nahuatl nomenclature:

Juan de los Santos Deonicio **San Miguel Tzinacapan** *a:yo:to:ch tekawit*

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *tekawit*

Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Asteraceae

Nombre *Telanthophora grandifolia* (Less.) H. Rob. & Brettell

Col. N° and date: J. Amith #1258, 2008-01-11 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Harold Robinson (email of 19 March 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Cuetzalan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and San Miguel Tzinacapan. **Vicinity:** At the side of the highway around Cuetzalan very near, about 100 mts toward Cuetzalan, the point where a road branches off toward San Miguel Tzinacapan.
Coords. 20° 01' 36" N, 97° 31' 32" W | **Elev.:** 2829 ft

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: arborescente, 5 m,

Flower and fruit: amarilla,

Nahuatl nomenclature:

Juan de los Santos Deonicio **San Miguel Tzinacapan** *po:chne*

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *po:chne*

Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *po:chne*

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *po:chne*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Lamiaceae

Nombre *Salvia longispicata* M.Martens & Galeotti

Col. N° and date: J. Amith #1259, 2008-09-06 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: G.Bramley (email of L. Walsingham, 30 Sept. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Cuetzalan, Puebla, Mexico. **Between:** West of San Miguel Tzinacapan. **Vicinity:** Saliendo hacia el poniente del pueblo de San Miguel Tzinacapan por la brecha has El Tozan Jonotla, en el lugar que se llama Tate:mpan San Miguel. Al lado de la brecha o camino que sale de San Miguel, antes de salir del pueblo.
Coords. 20° 01' 45.6" N, 97° 32' 37.9" W | **Elev.:** 850 m

Vegetation: secundaria; Ruderal
Growth habit: arbusto, 1.2 m,
Flower and fruit: azul,

Nahuatl nomenclature:

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *chanampilo:l*
Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *chanampilo:l*
Amelia Domínguez San Miguel Tzinacapan *sin nombre*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Convolvulaceae

Nombre *Ipomoea batatas* (L.) Lam.

Col. N° and date: J. Amith #1261, 2008-09-06 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Andrew McDonald (email of 21 Aug. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Cuetzalan, Puebla, Mexico. **Between:** West of San Miguel Tzinacapan. **Vicinity:** Saliendo hacia el poniente del pueblo de San Miguel Tzinacapan por la brecha hasta El Tozan Jonotla, en el lugar que se llama Tate:mpan San Miguel. Al lado de la brecha o camino que sale de San Miguel, antes de salir del pueblo.
Coords. 20° 01' 45.6" N, 97° 32' 37.9" W | **Elev.:** 850 m

Vegetation: secundaria; Ruderal
Growth habit: hierba trepadora, ,
Flower and fruit: flores blancas con la garganta violeta,

Nahuatl nomenclature:

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *kaxtapa:n*
Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *kaxtapa:n*
Amelia Domínguez San Miguel Tzinacapan *kaxtapa:n*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Polygonaceae

Nombre

Col. N° and date: J. Amith #1260, 2008-09-06 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Ricardo de Santiago (to family in field).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Cuetzalan, Puebla, Mexico. **Between:** West of San Miguel Tzinacapan. **Vicinity:** Saliendo hacia el poniente del pueblo de San Miguel Tzinacapan por la brecha has El Tozan Jonotla, en el lugar que se llama Tate:mpan San Miguel. Al lado de la brecha o camino que sale de San Miguel, antes de salir del pueblo.
Coords. 20° 01' 45.6" N, 97° 32' 37.9" W | **Elev.:** 850 m

Vegetation: secundaria; Ruderal
Growth habit: hierba, 0.7 m,
Flower and fruit: blancas,

Nahuatl nomenclature:

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *koko:kxiwit*
Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *koko:kxiwit*
Amelia Domínguez San Miguel Tzinacapan *sin nombre*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Verbenaceae

Nombre *Verbena litoralis* Kunth

Col. N° and date: J. Amith #1262, 2008-09-06 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: G. Bramley (email of L. Walsingham, 30 Sept. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Cuetzalan, Puebla, Mexico. **Between:** West of San Miguel Tzinacapan. **Vicinity:** Saliendo hacia el poniente del pueblo de San Miguel Tzinacapan por la brecha has El Tozan Jonotla, en el lugar que se llama Tate:mpan San Miguel. Al lado de la brecha o camino que sale de San Miguel, antes de salir del pueblo.
Coords. 20° 01' 45.6" N, 97° 32' 37.9" W | **Elev.:** 850 m

Vegetation: secundaria; Ruderal
Growth habit: hierba, 0.8 m,
Flower and fruit: rosas,

Nahuatl nomenclature:

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *chapolistit*
Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *chapolistit*
Amelia Domínguez San Miguel Tzinacapan *sin nombre*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Leguminosae : Mimosoideae

Nombre *Acaciella angustissima* (Mill.) Britton & Rose var.

Col. N° and date: J. Amith #1263, 2008-09-06 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Lourdes Rico (in email of Gwilym Lewis, 29 Sept. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Cuetzalan, Puebla, Mexico. **Between:** West of San Miguel Tzinacapan. **Vicinity:** Saliendo hacia el poniente del pueblo de San Miguel Tzinacapan por la brecha has El Tozan Jonotla, en el lugar que se llama Tate:mpan San Miguel. Al lado de la brecha o camino que sale de San Miguel, antes de salir del pueblo.

Coords. 20° 01' 45.6" N, 97° 32' 37.9" W | **Elev.:** 850 m

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: árbol, 4 m,

Flower and fruit: blanca,

Nahuatl nomenclature:

Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *okpahkowitz*

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *okpahkowitz*

Amelia Domínguez **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Maranthaceae

Nombre

Col. N° and date: J. Amith #1265, 2008-09-06 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: John Kress (29 Sept. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Cuetzalan, Puebla, Mexico. **Between:** West of San Miguel Tzinacapan. **Vicinity:** San Miguel Tate:mpan, i.e, at the western edge of the town of San Miguel Tzinacapan.

Coords. 20° 01' 47.4" N, 97° 32' 44" W | **Elev.:** 830 m

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: hierba, 0.6 m,

Flower and fruit: blanca,

Nahuatl nomenclature:

Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *a:yo:iswat*

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *a:yo:iswat*

Amelia Domínguez **San Miguel Tzinacapan** *a:yo:iswat*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Lamiaceae

Nombre *Hyptis verticilada* Jacq.

Col. N° and date: J. Amith #1264, 2008-09-06 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Martha Martínez (July 2009); stet! R.M. Harley (email of L. Walsingham, 30 Sept. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Cuetzalan, Puebla, Mexico. **Between:** West of San Miguel Tzinacapan. **Vicinity:** Saliendo hacia el poniente del pueblo de San Miguel Tzinacapan por la brecha has El Tozan Jonotla, en el lugar que se llama Tate:mpan San Miguel. Al lado de la brecha o camino que sale de San Miguel, antes de salir del pueblo.

Coords. 20° 01' 45.6" N, 97° 32' 37.9" W | **Elev.:** 850 m

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: hierba, 0.9 m,

Flower and fruit: blanco-rosada,

Nahuatl nomenclature:

Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *kwe:tehxwit*

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *kwe:tehxwit*

Amelia Domínguez **San Miguel Tzinacapan** *kwe:tehxwit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Melastomataceae

Nombre *Tibouchina tortuosa* (Bonpl.) Almeda

Col. N° and date: J. Amith #1266, 2008-09-06 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Frank Almeda (email of 7 May 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Cuetzalan, Puebla, Mexico. **Between:** West of San Miguel Tzinacapan. **Vicinity:** San Miguel Tate:mpan, i.e, at the western edge of the town of San Miguel Tzinacapan.

Coords. 20° 01' 47.4" N, 97° 32' 44" W | **Elev.:** 830 m

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: arbusto, 1.5 m,

Flower and fruit: rosa,

Nahuatl nomenclature:

Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *ko:ko:ntsi:n*

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Amelia Domínguez **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Cleomaceae

Nombre *Cleome* sp.

Col. N° and date: J. Amith #1267, 2008-09-06 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Ricardo de Santiago (to genus in field).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: Cuetzalan, Puebla, Mexico. Between: West of San Miguel Tzinacapan. Vicinity: Tata:mpa, going down a "cobblestone" path after heading westward out of San Miguel Tzinacapan.

Coords. 20° 01' 48.8" N, 97° 32' 49.2" W | Elev.: 765 m

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: hierba, 1.6 m,

Flower and fruit: rosa a lilia, verde

Nahuatl nomenclature:

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *te:ntshxo:chit*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *te:ntsohxo:chit*

Amelia Domínguez San Miguel Tzinacapan *te:ntsonxo:chit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Zingerberaceae

Nombre *Renalmia mexicana* Kl.Sx O.G. Peters

Col. N° and date: J. Amith #1268, 2008-09-06 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Ricardo de Santiago (to genus in field).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: Cuetzalan, Puebla, Mexico. Between: West of San Miguel Tzinacapan. Vicinity: Continuing down, now well past the cobblestone paths and after having taken a right, i.e., south, to a path that went to, after about 3 km., to a small river/gorge. The collection was made at a place called Te:xa:yakatitan at the edge of this area just after leaving Tate:mpan.

Coords. 20° 01' 48.8" N, 97° 32' 49.2" W | Elev.: 765 m

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: hierba, 1.7 m,

Flower and fruit: , rojos en infrutescencia basal

Nahuatl nomenclature:

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *xokopahpataiswat*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *sin nombre*

Amelia Domínguez San Miguel Tzinacapan *sin nombre*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Zingerberaceae

Nombre *Renalmia alpinia* (Rottboell) Maas

Col. N° and date: J. Amith #1269, 2008-09-06 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Ricardo de Santiago (to genus in field).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: Cuetzalan, Puebla, Mexico. Between: West of San Miguel Tzinacapan. Vicinity: Continuing down, now well past the cobblestone paths and after having taken a right, i.e., south, to a path that went to, after about 3 km., to a small river/gorge. The collection was made at a place called Te:xa:yakatitan at the edge of this area just after leaving Tate:mpan.

Coords. 20° 01' 48.8" N, 97° 32' 49.2" W | Elev.: 765 m

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: hierba, 2 m,

Flower and fruit: , rojizos en infrutescencia basal

Nahuatl nomenclature:

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *nexkihit*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *nexkihit*

Amelia Domínguez San Miguel Tzinacapan *nexkihit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Vitaceae

Nombre *Cissus* sp.

Col. N° and date: J. Amith #1270, 2008-09-06 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Ricardo de Santiago (in field to genus).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: Cuetzalan, Puebla, Mexico. Between: West of San Miguel Tzinacapan. Vicinity: Continuing down, now well past the cobblestone paths and after having taken a right, i.e., south, to a path that went to, after about 3 km., to a small river/gorge. The collection was made at a place called Te:xa:yakatitan at the edge of this area just after leaving Tate:mpan.

Coords. 20° 01' 48.8" N, 97° 32' 49.2" W | Elev.: 765 m

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: bejuco, ,

Flower and fruit: , inflorescencias rojas, frutos verdes a morados

Nahuatl nomenclature:

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *texokomekat*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *texokomekat*

Amelia Domínguez San Miguel Tzinacapan *sin nombre*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Melastomataceae

Nombre *Clidemia dentata* D. Don

Col. N° and date: J. Amith #1271, 2008-09-06 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Ricardo de Santiago (in field); !stet Frank Almeda (email of 7 May 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Cuetzalan, Puebla, Mexico. **Between:** West of San Miguel Tzinacapan. **Vicinity:** Continuing down, now well past the cobblestone paths and after having taken a right, i.e., south, to a path that went to, after about 3 km., to a small river/gorge. The collection was made at a place called Te:xa:yakatitan. Now, continuing further through the same place called Te:xa:yakatitan.

Coords. 20° 01' 55.2" N, 97° 33' 00.5" W | **Elev.:** 615 m

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: arbusto, 1.2 m,

Flower and fruit: blancas, claro azul

Nahuatl nomenclature:

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *kapolin*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *kapolin*

Amelia Domínguez San Miguel Tzinacapan *kapolin*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Melastomataceae

Nombre *Miconia minutiflora* (Bonpl.) DC.

Col. N° and date: J. Amith #1273, 2008-09-06 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Ricardo de Santiago (doc. of Ricardo de Santiago sent 1 Sept. 2008); !stet Frank Almeda (email of 7 May 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Cuetzalan, Puebla, Mexico. **Between:** West of San Miguel Tzinacapan. **Vicinity:** Continuing down, now well past the cobblestone paths and after having taken a right, i.e., south, to a path that went to, after about 3 km., to a small river/gorge. The collection was made at a place called Te:xa:yakatitan. Now, continuing further through the same place called Te:xa:yakatitan.

Coords. 20° 02' 00.1" N, 97° 33' 09.1" W | **Elev.:** 570 m

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: , ,

Flower and fruit: ,

Nahuatl nomenclature:

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ma:psi:lteswat*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ma:psi:lteswat*

Amelia Domínguez San Miguel Tzinacapan *ma:psi:lteswat*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Hypericaceae

Nombre *Vismia* sp.

Col. N° and date: J. Amith #1272, 2008-09-06 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Ricardo de Santiago (to genus in field); stet! Barry Hammel (to genus, from photo, email of 2009-03-31).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Cuetzalan, Puebla, Mexico. **Between:** West of San Miguel Tzinacapan. **Vicinity:** Continuing down, now well past the cobblestone paths and after having taken a right, i.e., south, to a path that went to, after about 3 km., to a small river/gorge. The collection was made at a place called Te:xa:yakatitan. Now, continuing further through the same place called Te:xa:yakatitan.

Coords. 20° 02' 00.1" N, 97° 33' 09.1" W | **Elev.:** 570 m

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: árbol, 4 m,

Flower and fruit: , verdes

Nahuatl nomenclature:

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *sin nombre*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *sin nombre*

Amelia Domínguez San Miguel Tzinacapan *sin nombre*

Luis Vázquez San Miguel Tzinacapan *i:xkowitz*

Miguel Gorostiza San Miguel Tzinacapan *tixkowitz*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Rubiaceae

Nombre *Psychotria elata* (Sw.) Hammel

Col. N° and date: J. Amith #1274, 2008-09-06 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Charlotte Taylor (email of 9 Oct. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Cuetzalan, Puebla, Mexico. **Between:** West of San Miguel Tzinacapan. **Vicinity:** Continuing down, now well past the cobblestone paths and after having taken a right, i.e., south, to a path that went to, after about 3 km., to a small river/gorge. The collection was made at a place called Te:xa:yakatitan. Now, continuing further through the same place called Te:xa:yakatitan.

Coords. 20° 02' 00.1" N, 97° 33' 09.1" W | **Elev.:** 570 m

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: árbol, 6 m,

Flower and fruit: , inflorescencia con brácteas rojas, frutos negros

Nahuatl nomenclature:

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *kwa:kwa:nakatsitsi:n*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *kwa:kwa:nakatsitsi:n*

Amelia Domínguez San Miguel Tzinacapan *kwa:kwa:nakatsitsi:n*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Chrysobalanaceae

Nombre *Licania platypus* (Hemsl.) Fritsch.

Col. N° and date: J. Amith #1275, 2008-09-06 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Nelly Diego (manifest of 27 April 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Cuetzalan, Puebla, Mexico. **Between:** West of San Miguel Tzinacapan. **Vicinity:** After passing Te:xa:yakatitlan, now going up the other side of the hill across from the ravine at the bottom of the former area.

Coords. 20° 02' 04.6" N, 97° 33' 16.1" W | **Elev.:** 515 m

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: árbol, 18 m,

Flower and fruit: , café

Nahuatl nomenclature:

Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *tsontsapot*

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *tsontsapot*

Amelia Domínguez **San Miguel Tzinacapan** *tsontsapot*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Convolvulaceae

Nombre *Ipomoea dumosa* (Benth.) L. O. Williams

Col. N° and date: J. Amith #1276, 2008-09-07 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Manuel Castro (manifest of 27 April 2009); stet! Andrew McDonald (email of 21 August 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Cuetzalan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Zacapoaxtla. **Vicinity:** Taking the highway around Cuetzalan called "libramiento Cuetzala" heading toward Zacapoaxtla, collection was carried out right at the side of the highway.

Coords. 20° 01' 10.5" N, 97° 31' 53.4" W | **Elev.:** 990 m

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: hierba trepadora, ,

Flower and fruit: coral,

Nahuatl nomenclature:

Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *tsoyokilit*

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *tsoyokilit*

Amelia Domínguez **San Miguel Tzinacapan** *tsoyokilit*

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *tsoyokilit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Solanaceae

Nombre *Cestrum nocturnum* L.

Col. N° and date: J. Amith #1277, 2008-09-07 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Michael Nee (from photo; email of 1 March 2010).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Cuetzalan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Zacapoaxtla. **Vicinity:** Taking the highway around Cuetzalan called "libramiento Cuetzala" heading toward Zacapoaxtla, collection was carried out right at the side of the highway.

Coords. 20° 01' 10.5" N, 97° 31' 53.4" W | **Elev.:** 990 m

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: arbusto, 2 m,

Flower and fruit: amarillentas, verdes

Nahuatl nomenclature:

Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *kwitakowit*

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *kwitakowit (ista:k)*

Amelia Domínguez **San Miguel Tzinacapan** *kwitakowit*

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *kwitakowit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Asteraceae

Nombre *Clibadium arboreum* Donn. Sm.

Col. N° and date: J. Amith #1278, 2008-09-07 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Harold Robinson (email of 19 March 2009); stet! Jorge Rojas (manifest of 27 August 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Cuetzalan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Zacapoaxtla. **Vicinity:** Taking the highway around Cuetzalan called "libramiento Cuetzala" heading toward Zacapoaxtla, collection was carried out right at the side of the highway.

Coords. 20° 01' 10.5" N, 97° 31' 53.4" W | **Elev.:** 990 m

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: hierba, 1.5 m,

Flower and fruit: blancas,

Nahuatl nomenclature:

Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *kowehkaw*

Amelia Domínguez **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Convolvulaceae

Nombre *Ipomea indica* (Burm. f.) Merr.

Col. N° and date: J. Amith #1279, 2008-09-07 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Andrew McDonald (email of 21 Aug. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Cuetzalan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Zacapoaxtla. **Vicinity:** Taking the highway around Cuetzalan called "libramiento Cuetzala" heading toward Zacapoaxtla, collection was carried out right at the side of the highway.

Coords. 20° 01' 10.5" N, 97° 31' 53.4" W | **Elev.:** 990 m

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: hierba trepadora, ,

Flower and fruit: azul-violeta,

Nahuatl nomenclature:

Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *kaxtapa:n*

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *kaxtapa:n*

Amelia Domínguez **San Miguel Tzinacapan** *kaxtapa:n*

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *kaxtapa:n*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Celastraceae

Nombre *Perrottetia longistylis* Rose

Col. N° and date: J. Amith #1281, 2008-09-07 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Lucio Lozada (manifest of 27 April 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Cuetzalan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Zacapoaxtla. **Vicinity:** Taking the highway around Cuetzalan called "libramiento Cuetzala" heading toward Zacapoaxtla, collection was carried out right at the side of the highway.

Coords. 20° 01' 10.5" N, 97° 31' 53.4" W | **Elev.:** 990 m

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: árbol, 4 m,

Flower and fruit: , rojos

Nahuatl nomenclature:

Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *wa:wkowit*

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *wa:wkowit*

Amelia Domínguez **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *wa:wkowit*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Leguminosae : Papilionoideae

Nombre *Desmodium caripense* Kunth

Col. N° and date: J. Amith #1280, 2008-09-07 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: L. Torres C. (document of 22 April 2009); stet! Gwilym Lewis (email of 29 Sept. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Cuetzalan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Zacapoaxtla. **Vicinity:** Taking the highway around Cuetzalan called "libramiento Cuetzala" heading toward Zacapoaxtla, collection was carried out right at the side of the highway.

Coords. 20° 01' 10.5" N, 97° 31' 53.4" W | **Elev.:** 990 m

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: hierba, 0.4 m,

Flower and fruit: morada,

Nahuatl nomenclature:

Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *ta:la:mat*

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *ta:la:mat*

Amelia Domínguez **San Miguel Tzinacapan** *ta:la:mat*

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *ta:la:mat*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Acanthaceae

Nombre *Ruellia longepetiolata* (Oerst.) Hemsl.

Col. N° and date: J. Amith #1282, 2008-09-07 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Tom Daniel (email of 18 June 2009; examination of specimen).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Cuetzalan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Zacapoaxtla. **Vicinity:** Taking the highway around Cuetzalan called "libramiento Cuetzala" heading toward Zacapoaxtla, collection was carried out right at the side of the highway.

Coords. 20° 01' 10.5" N, 97° 31' 53.4" W | **Elev.:** 990 m

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: hierba postrada-erecta, ,

Flower and fruit: azul-violeta,

Nahuatl nomenclature:

Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Amelia Domínguez **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Iridaceae

Nombre *Crocsmiiflora* sp.

Col. N° and date: J. Amith #1283, 2008-09-07 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: John Kress (to genus, from photo; email of 26 Jan. 2010).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Cuetzalan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Zacapoaxtla. **Vicinity:** Tomando una brecha a la izquierda yendo por la carretera que va de Cuetzalan a Zacapoaxtla. La brecha va hacia Cohuaticchan. A como medio km de tomar la brecha, cerca de un basurera.

Coords. 20° 00' 27.0" N, 97° 31' 42.0" W | **Elev.:** 1052 m

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: hierba, con bulbo, ,

Flower and fruit: frojas,

Nahuatl nomenclature:

Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *sa:sakatsi:n*

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *sa:sakatsi:n*

Amelia Domínguez **San Miguel Tzinacapan** *sa:sakatsi:n*

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Lythraceae

Nombre *Cuphea carthagenensis* (Jacq.) Macbr.

Col. N° and date: J. Amith #1284, 2008-09-07 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Shirley Graham (email of 24 Sept. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Cuetzalan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Zacapoaxtla. **Vicinity:** Tomando una brecha a la izquierda yendo por la carretera que va de Cuetzalan a Zacapoaxtla. La brecha va hacia Cohuaticchan. A como medio km de tomar la brecha, cerca de un basurera.

Coords. 20° 00' 27.0" N, 97° 31' 42.0" W | **Elev.:** 1052 m

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: hierba, 0.3 m,

Flower and fruit: rosa clara,

Nahuatl nomenclature:

Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *poliwini ochpa:wa:s*

Amelia Domínguez **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *sin nombre*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Leguminosae : Papilionoideae

Nombre *Phaseolus coccineus* L.

Col. N° and date: J. Amith #1285, 2008-09-07 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: A. Delgado S. (document of 22 April 2009); stet! Gwilym Lewis (email of 29 Sept. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Cuetzalan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Zacapoaxtla. **Vicinity:** Tomando una brecha a la izquierda yendo por la carretera que va de Cuetzalan a Zacapoaxtla. La brecha va hacia Cohuaticchan. A como medio km de tomar la brecha, cerca de un basurera.

Coords. 20° 00' 27.0" N, 97° 31' 42.0" W | **Elev.:** 1052 m

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: hierba trepadora, ,

Flower and fruit: rojas, vainas verdes

Nahuatl nomenclature:

Eleuterio Gorostizka **San Miguel Tzinacapan** *takwa:waket*

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *takwa:waket*

Amelia Domínguez **San Miguel Tzinacapan** *takwa:waket*

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *takwa:waket*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Convolvulaceae

Nombre *Ipomoea cholulensis* Kunth

Col. N° and date: J. Amith #1286, 2008-09-07 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Manuel Castro (manifest of 27 April 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Cuetzalan, Puebla, Mexico. **Between:** Cuetzalan and Zacapoaxtla. **Vicinity:** Tomando una brecha a la izquierda yendo por la carretera que va de Cuetzalan a Zacapoaxtla. La brecha va hacia Cohuaticchan. A como medio km de tomar la brecha, cerca de un basurera.

Coords. 20° 00' 27.0" N, 97° 31' 42.0" W | **Elev.:** 1052 m

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: hierba trepadora, ,

Flower and fruit: roja,

Nahuatl nomenclature:

Eleuterio Gorostizka **San Miguel Tzinacapan** *kaxtapa:n*

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *kaxtapa:n*

Amelia Domínguez **San Miguel Tzinacapan** *kaxtapa:n*

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *kaxtapa:n*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Leguminosae : Caesalpinioideae

Nombre *Diphysa americana* (Mill.) M. Sousa

Col. N° and date: J. Amith #1287, 2008-09-07 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Mario Sousa S. (document of 22 April 2009); stet! Gwilym Lewis (email of 29 Sept. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: Cuetzalan, Puebla, Mexico. Between: Cuetzalan. Vicinity: At a colony of Cuetzalan called Nahuiogpan, right at the place where the driveway up to Tosepan offices meets the main road.

Coords. 20° 01' 50.7" N, 97° 31' 31.1" W | Elev.: 900 m

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: árbol, 4 m,

Flower and fruit: amarillas,

Nahuatl nomenclature:

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *mi:skit*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *mi:skit*

Amelia Domínguez San Miguel Tzinacapan *sin nombre*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *sin nombre*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Cyperaceae

Nombre *Rhynchospora radicans* (Schltdl. & Cham.) H.Pfeiff. ssp.

Col. N° and date: J. Amith #1288, 2008-09-07 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Mark Strong (email of 13 March 2009); !stet by Nelly Diego (manifest of 29 April 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: Cuetzalan, Puebla, Mexico. Between: West of San Miguel Tzinacapan. Vicinity: San Miguel Tate:mpan, i.e, at the western edge of the town of San Miguel Tzinacapan.

Coords. 20° 01' 49.9" N, 97° 31' 36.4" W | Elev.: 910 m

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: hierba, 0.1 m,

Flower and fruit: blanca,

Nahuatl nomenclature:

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *sin nombre*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *to:chsakat*

Amelia Domínguez San Miguel Tzinacapan *sin nombre*

Aldegundo González San Miguel Tzinacapan *sin nombre*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Melastomataceae

Nombre *Miconia minutiflora* (Bonpl.) DC.

Col. N° and date: J. Amith #1273bis, 2008-09-07 Collector: J. Amith, Ricardo Santiago
Det.: Ricardo de Santiago (in field).

Mpio. and location: Cuetzalan, Village: Cuetzalan, Puebla, Mexico. Between: West of San Miguel Tzinacapan. Vicinity: San Miguel Tate:mpan, i.e, at the western edge of the town of San Miguel Tzinacapan.

Coords. 20° 01' 49.9" N, 97° 31' 36.4" W | Elev.: 910 m

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: árbol, 4.5 m,

Flower and fruit: botones blancas,

Nahuatl nomenclature:

Eleuterio Gorostiza San Miguel Tzinacapan *ma:psi:lteswat*

Rubén Macario San Miguel Tzinacapan *ma:psi:lteswat*

Amelia Domínguez San Miguel Tzinacapan *ma:psi:lteswat*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Rubiaceae

Nombre *Hintonia* sp.

Col. N° and date: J. Amith #1289, 2008-06-29 Collector: J. Amith
Det.: Jonathan D. Amith (to genus).

Mpio. and location: Tepecoacuilco de Trujano, Village: Oapan, Guerrero, Mexico. Between: Oapan and Ahuelicán. Vicinity: A:yo:tsi:ntetitlan, place with a large rock and a metal bridge on the road to Ahuelicán, perhaps some 2 km from the turnoff of the main road to Xalitla, NW of Oapan.

Coords. 17° 59' 23" N, 99° 27' 11" W | Elev.: 1920 ft

Vegetation: secundaria; Hillside Margen de bosque cerca de terraplén de camino pisoteado y pastoreado, suelo guijoso, zona de savana arbolada, pendiente 20° orientada hacia el NO, capas herbácea y arbustiva 50%, cubierta de copas 50%

Growth habit: árbol, 4 mt,

Flower and fruit: blanca,

Nahuatl nomenclature:

Silvestre Pantaleón Oapan *chichi:k kohxo:chitl siwa:tl*

Joaquín Herrera Oapan *chichi:k kohxo:chitl*

Paula Pantaleón Oapan *chichi:k kohxo:chitl*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Malpighiaceae

Nombre *Lasiocarpus* sp.

Col. N° and date: J. Amith #1290, 2008-06-29 Collector: J. Amith
Det.: Jonathan D. Amith (to genus).

Mpio. and location: Tepecoacuilco de Trujano, **Village:** Oapan, Guerrero, Mexico. **Between:** Oapan and Ahuelicán. **Vicinity:** A:yo:tsi:ntetitlan, place with a large rock and a metal bridge on the road to Ahuelicán, perhaps some 2 km from the turnoff of the main road to Xalitla, NW of Oapan.

Coords. 17° 59' 24" N, 99° 27' 14" W | **Elev.:** 1950 ft

Vegetation: secundaria; Margen de bosque cerca de terraplén de camino pisoteado y pastoreado, suelo guijoso, zona de savana arbolada, pendiente 20° orientada hacia el NO, capas herbácea y arbustiva 50%, cubierta de copas 50%

Growth habit: árbol, ,

Flower and fruit: white and yellowish-brown,

Nahuatl nomenclature:

Silvestre Pantaleón **Oapan** *kó:ya:ká:tsi:n*

Joaquín Herrera **Oapan** *kó:ya:ká:tsi:n*

Paula Pantaleón **Oapan** *chichi:k kohxo:chitl*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Malpighiaceae

Nombre *Lasiocarpus* sp.

Col. N° and date: J. Amith #1291, 2008-06-29 Collector: J. Amith
Det.: Jonathan D. Amith (to genus).

Mpio. and location: Tepecoacuilco de Trujano, **Village:** Oapan, Guerrero, Mexico. **Between:** Oapan and Ahuelicán. **Vicinity:** Kofonto:ntipan pani, on the road to Ahuelicán at the top of a rise where there are a lot of the lilies called á: pintlí.

Coords. 17° 59' 52" N, 99° 27' 41" W | **Elev.:** 1960 ft

Vegetation: secundaria; Margen de bosque cerca de terraplén de camino pisoteado y pastoreado, suelo guijoso, zona de savana arbolada, pendiente 20° orientada hacia el NO, capas herbácea y arbustiva 50%, cubierta de copas 50%

Growth habit: árbol, ,

Flower and fruit: white and yellowish-brown,

Nahuatl nomenclature:

Silvestre Pantaleón **Oapan** *kó:ya:ká:tsi:n*

Joaquín Herrera **Oapan** *kó:ya:ká:tsi:n*

Paula Pantaleón **Oapan** *chichi:k kohxo:chitl*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Amaryllidaceae

Nombre *Hymenocalis* sp.

Col. N° and date: J. Amith #1292, 2008-06-29 Collector: J. Amith
Det.: Jonathan D. Amith (to genus).

Mpio. and location: Tepecoacuilco de Trujano, **Village:** Oapan, Guerrero, Mexico. **Between:** Oapan and Ahuelicán. **Vicinity:** Kofonto:ntipan pani, on the road to Ahuelicán at the top of a rise where there are a lot of the lilies called á: pintlí.

Coords. 17° 59' 52" N, 99° 27' 41" W | **Elev.:** 1960 ft

Vegetation: secundaria; Margen de bosque cerca de terraplén de camino pisoteado y pastoreado, suelo guijoso, zona de savana arbolada, pendiente 20° orientada hacia el NO, capas herbácea y arbustiva 50%, cubierta de copas 50%

Growth habit: herbaceous plant, 30 cm,

Flower and fruit: blanca,

Nahuatl nomenclature:

Silvestre Pantaleón **Oapan** *á:pintlí*

Joaquín Herrera **Oapan** *á:pintlí*

Paula Pantaleón **Oapan** *á:pintlí*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Amaryllidaceae

Nombre *Sprekelia* sp.

Col. N° and date: J. Amith #1293, 2008-06-29 Collector: J. Amith
Det.: Jonathan D. Amith (to genus).

Mpio. and location: Tepecoacuilco de Trujano, **Village:** Oapan, Guerrero, Mexico. **Between:** Oapan and Ahuelicán. **Vicinity:** Kofonto:ntipan pani, on the road to Ahuelicán at the top of a rise where there are a lot of the lilies called á: pintlí.

Coords. 17° 59' 52" N, 99° 27' 41" W | **Elev.:** 1960 ft

Vegetation: secundaria; Margen de bosque cerca de terraplén de camino pisoteado y pastoreado, suelo guijoso, zona de savana arbolada, pendiente 20° orientada hacia el NO, capas herbácea y arbustiva 50%, cubierta de copas 50%

Growth habit: , 50 cm,

Flower and fruit: rojo,

This flower is in bloom perhaps a week or two at most, just after the first rains. By this time none, except this one, were in bloom.

Nahuatl nomenclature:

Silvestre Pantaleón **Oapan** *a:skaxo:chitl*

Joaquín Herrera **Oapan** *a:skaxo:chitl*

Paula Pantaleón **Oapan** *a:skaxo:chitl*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Monocot

Nombre

Col. N° and date: J. Amith #1294, 2008-06-29 Collector: J. Amith
Det.: .

Mpio. and location: Tepecoacuilco de Trujano, **Village:** Oapan, Guerrero, Mexico. **Between:** Oapan and Ahuelicán. **Vicinity:** Kofonto:ntipan pani, on the road to Ahuelicán at the top of a rise where there are a lot of the lilies called á: pintlí.

Coords. 17° 59' 52" N, 99° 27' 41" W | **Elev.:** 1960 ft

Vegetation: secundaria; Margen de bosque cerca de terraplén de camino pisoteado y pastoreado, suelo guijoso, zona de savana arbolada, pendiente 20° orientada hacia el NO, capas herbácea y arbustiva 50%, cubierta de copas 50%

Growth habit: herbaceous plant, 30 cm,

Flower and fruit: yellow,

Nahuatl nomenclature:

Silvestre Pantaleón **Oapan** *xóxoko:tsi:n tla:katl*

Paula Pantaleón **Oapan** *xóxoko:tsi:n tla:katl*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Leguminosae : Papilionoideae

Nombre #568, #1295, #1648 (all same)

Col. N° and date: J. Amith #1295, 2008-06-29 Collector: J. Amith
Det.: .

Mpio. and location: Tepecoacuilco de Trujano, **Village:** Oapan, Guerrero, Mexico. **Between:** Oapan and Ahuelicán. **Vicinity:** Nexkohtlan

Coords. 18° 01' 57" N, 99° 26' 50" W | **Elev.:** 2149 ft

Vegetation: secundaria; Margen de bosque cerca de terraplén de camino pisoteado y pastoreado, suelo guijoso, zona de savana arbolada, pendiente 20° orientada hacia el NO, capas herbácea y arbustiva 50%, cubierta de copas 50%

Growth habit: árbol, 50 cm,

Flower and fruit: , vaina

Nahuatl nomenclature:

Silvestre Pantaleón **Oapan** *i:yexo:w kowatl or yetlako:tl*

Paula Pantaleón **Oapan** *sin nombre*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Leguminosae

Nombre

Col. N° and date: J. Amith #1296, 2008-08-20 Collector: J. Amith, Silvestre Pantaleón

Det.: .

Mpio. and location: Tepecoacuilco de Trujano, **Village:** Oapan, Guerrero, Mexico. **Between:** Oapan and Ameyaltepec. **Vicinity:** Tekono:chan a:tlahko, near A:molo:nka:n but going north-west toward Ameyaltepec, toward Xa:la:tlahko a: tlahtli.

Coords. 17° 57' 30" N (approx), 99° 27' 55" W | **Elev.:** 1720 ft

Vegetation: secundaria; Margen de bosque cerca de terraplén de camino pisoteado y pastoreado, suelo guijoso, zona de savana arbolada, pendiente 20° orientada hacia el NO, capas herbácea y arbustiva 50%, cubierta de copas 50%

Growth habit: herbaceous plant, ,

Flower and fruit: yellow, small, vaina

Nahuatl nomenclature:

Silvestre Pantaleón **Oapan** *xihitla:lwa:xin*

Paula Pantaleón **Oapan**

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Poaceae

M-5-2-1

Nombre

Col. N° and date: J. Amith #1297, 2008-08-30 Collector: J. Amith, Silvestre Pantaleón

Det.: .

Mpio. and location: Tepecoacuilco de Trujano, **Village:** Oapan, Guerrero, Mexico. **Between:** Oapan and Ameyaltepec. **Vicinity:** Tekono:chan a:tlahko, near A:molo:nka:n but going north-west toward Ameyaltepec, toward Xa:la:tlahko a: tlahtli.

Coords. 17° 57' 30" N (approx), 99° 27' 55" W | **Elev.:** 1720 ft

Vegetation: secundaria; Margen de bosque cerca de terraplén de camino pisoteado y pastoreado, suelo guijoso, zona de savana arbolada, pendiente 20° orientada hacia el NO, capas herbácea y arbustiva 50%, cubierta de copas 50%

Growth habit: Grass, 50 cm, inflorescence

Flower and fruit: ,

Nahuatl nomenclature:

Silvestre Pantaleón **Oapan** *sakatl i:xito:to:tsi:n*

not named

Oapan *not named*

Comparative Nahuatl Ethnobiology:
Project Director: Jonathan D Amith
(2010)

Leguminosae : Mimosoideae

Nombre *Inga oerstediana* Benth.

Col. N° and date: J. Amith #1106bis, 2007-12-30 **Collector:** J. Amith, Ricardo Santiago

Det.: Terry Pennington (email of Gwilym Lewis, 29 Sept. 2009).

Mpio. and location: Cuetzalan, **Village:** Cuauhtapanaloyan, Puebla, Mexico.

Between: Salida del pueblo. **Vicinity:** Quite close to the edge of town on a path that eventually takes one to the river.

Coords. 20° 04' 18" N, 97° 27' 29" W | **Elev.:** 1189 ft

Vegetation: secundaria; Ruderal

Growth habit: arbol, 10 m,

Flower and fruit: estambres blancos, café verdoso

Nahuatl nomenclature:

Aldegundo González **San Miguel Tzinacapan** *chalawih*

Eleuterio Gorostiza **San Miguel Tzinacapan** *chalawih*

Amelia Domínguez **Xaltipan** *chalawih*

Rubén Macario **San Miguel Tzinacapan** *chalawih chi:chi:ltik*

Lucio Flores **San Miguel Tzinacapan** *chalawih chi:chi:ltik*